

Emenda 118**Alejo Vidal-Quadras**

fisem il-Kumitat għall-Industrija, ir-Ričerka u l-Enerġija

Rapport**A7-0112/2010****Alejo Vidal-Quadras**

Is-sigurtà tal-provvista tal-gass

COM(2009)0363 – C7-0097/2009 – 2009/0108(COD)

Proposta għal regolament

—

EMENDI TAL-PARLAMENT*

għall-proposta komuni tal-Kummissjoni

REGOLAMENT (EU) Nru .../2010
TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
dwar miżuri li jissalvagwardjaw is-sigurtà tal-provvista tal-gass
u li jħassar id-Direttiva 2004/67/KE

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 194(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu b'konformità mal-proċedura legiżlattiva ordinarja²,

Billi:

- (1) Il-gass naturali (“gass”) huwa komponent essenzjali fil-provvista tal-enerġija tal-Unjoni Ewropea u jikkonsisti fi kwart tal-provvista tal-enerġija primarja u jikkontribwixxi l-aktar għall-ġenerazzjoni tal-elettriku, it-tishin, il-materja prima għall-industrija u l-karburant għat-trasport.

* Emendi politici: it-test ġdid jew modifikat huwa indikat permezz tat-tipa korsiva u qawwija; it-thassir huwa indikat permezz tas-simbolu █.

¹ Opinjoni tal-20 ta' Jannar 2010 (ghadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċċiali).

² Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' ... Settembru 2010 (ghadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċċiali).

- (2) Il-konsum tal-gass fl-Ewropa ždied rapidament matul l-aħħar għaxar snin. Bil-produzzjoni domestika li dejjem qed tonqos, l-importazzjoni tal-gass ždiedet saħansitra iżjed malajr, b'hekk ħolqot dipendenza akbar fuq l-importazzjoni u l-htiega li jiġu indirizzati aspetti tas-sigurtà tal-provvista tal-gass. *Barra minn hekk, xi Stati Membri qed isibu ruħhom fi għira f'dak li għandu x'jaqsam mal-gass bhala riżultat tan-nuqqas ta' konnessjonijiet infrastrutturali mal-bqija tal-Unjoni.*
- (2a) *Minħabba l-importanza tal-gass fit-tħalita energetika tal-Unjoni, dan ir-Regolament hu intiż biex juri lill-klijenti tal-gass li qed jittieħdu l-miżuri kollha li hemm bżonn biex tiġi żgurata l-provvista kontinwa tagħhom, b'mod partikolari fil-każ ta' kondizzjonijiet klimatiċi diffiċċi u fil-każ ta' xkiel. Hu rikonoxxut li dawn l-objettivi għandhom jinkisbu permezz tal-miżuri l-aktar ekonomikament effiċċenti sabiex ma tintlaqatx il-kompetitività relativa ta' dan il-karburant meta jitqabel ma' karburanti oħrajn.*
- (3) Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/67/KE¹ stabbilixxiet għall-ewwel darba qafas legali fil-livell tal-Komunità għas-salvagwardja tas-sigurtà tal-provvista tal-gass u li jikkontribwixxi għall-funzjonament korrett tas-suq intern tal-gass f'każ ta' xkiel fil-provvista. Stabbilixxiet il-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass li kien utli għall-iskambju tal-informazzjoni u ddefinixxiet azzjonijiet komuni bejn l-Istati Membri, il-Kummissjoni, l-industrija tal-gass u l-klijenti. In-Netwerk ta' Korrispondenti dwar is-Sigurtà tal-Enerġija (NESCO) approvat mill-Kunsill Ewropew ta' Diċembru 2006 tejjeb il-kapaċità tal-ġbir tal-informazzjoni u pprovda twissija bikrija tat-theddid potenzjali għas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija. Il-leġiżlazzjoni l-ġidha tas-suq intern tal-enerġija adottata mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill f'Lulju 2009 tikkostitwixxi pass importanti sabiex jiġi kkompletat is-suq intern tal-enerġija u għandha l-għan espliċitu li ssahħħah is-sigurtà tal-provvista tal-gass tal-Unjoni.
- (4) Madankollu, taħt il-miżuri attwali relatati mas-sigurtà tal-provvista tal-gass, li ttieħdu fil-livell tal-Unjoni, l-Istati Membri għadhom igawdu marġni wiesa' ta' diskrezzjoni dwar l-għażla tal-miżuri. Fejn is-sigurtà tal-provvista ta' Stat Membru tkun mhedda, bla dubju hemm riskju li miżuri żviluppati b'mod unilaterali minn dak l-Istat Membru jistgħu jipperikolaw il-funzjonament tajjeb tas-suq intern tal-gass u l-provvista tal-gass lill-klijenti. Esperjenzi riċenti wrew kemm dak ir-riskju huwa reali. Sabiex is-suq intern tal-gass ikun jista' jiffunzjona anki meta jkun hemm skarzezza fil-provvista, huwa meħtieġ li jkun hemm provvediment għal *solidarjetà u koordinazzjoni fir-reazzjoni* għal kriżijiet tal-provvista, kemm fejn tidħol azzjoni preventiva kif ukoll ir-reazzjoni għal xkiel konkret fil-provvista.
- (4a) *Il-gass b'valur kalorifiku baxx hu pprovdu f'ċerti regjuni fl-Unjoni. Minħabba l-karatteristici tiegħu, il-gass b'valur kalorifiku baxx ma jistax jintuża f'apparat iddisinjat għall-gass b'valur kalorifiku għoli. Huwa possibbli, madankollu, li l-gass b'valur kalorifiku għoli jintuża f'apparat iddisinjat għall-gass b'valur kalorifiku baxx, sakemm ikun ġie konvertit f'gass b'valur kalorifiku baxx, pereżempju permezz taż-żieda tan-nitrogħenu. L-ispeċċiċitajiet tal-gass b'valur kalorifiku baxx għandhom jiġu kkunsidrati fil-livelli nazzjonali u reġjonali u għandhom jitqiesu fl-istima tar-riskji u fil-Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva u ta' Emerġenza fil-livelli nazzjonali u reġjonali.*
- (5) *Id-diversifikazzjoni tar-rotot tal-gass u tas-sorsi tal-provvista għall-Unjoni hija essenzjali għat-titjib tas-sigurtà tal-provvista tal-Unjoni kollha, kif ukoll tal-Istati Membri individwalment. Fil-gejjieni s-sigurtà tal-provvista se tiddipendi fuq l-evoluzzjoni tat-*

¹ ĜU L 127, 29.4.2004, p. 92.

taħlita tal-karburanti, l-iżvilupp tal-produzzjoni fl-Unjoni u fil-pajjiżi terzi li jfornu lill-Unjoni, l-investimenti fil-facilitajiet tal-hžin u ***fid-diversifikazzjoni tar-rotot*** tal-gass u ***tas-sorsi tal-provvista*** kemm fl-Unjoni kif ukoll barra minnha, fosthom il-facilitajiet tal-Gass Naturali Likwifikat (“LNG”, Liquefied Natural Gas). ***F'dan il-kuntest għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-azzjonijiet infrastrutturali ta' priorità kif identifikati fil-Komunikazzjoni tal-Kummiżjoni tat-13 ta' Novembru 2008, intitolata: "It-Tieni Analizi Strategika dwar l-Enerġija - Pjan ta'Azzjoni tal-UE għas-Sigurta' u s-Solidarjeta' tal-Enerġija", eż. il-kuritur tal-gass tan-Nofsinhar (Nabucco u l-Interkonnettur TurkijaGrecjaItalja), provvista diversifikata u xierqa ta' LNG għall-Ewropa, interkonnessjoni effettiva tar-reğjun Baltiku, iċ-Čirku ta'Enerġija tal-Mediterran, interkonnessjonijiet xierqa tal-gass bejn it-tramuntana u n-nofsinhar fi ħdan l-Ewropa centrali u tax-xlokk.***

- (5a) ***Sabiex jitnaqqas l-impatt ta' krizijiet potenzjali kkawżati mix-xkiel fil-provvisti tal-gass, l-Istati Membri għandhom jiffacilitaw id-diversifikazzjoni tas-sorsi tal-enerġija u r-rotot tat-twassil tal-gass u s-sorsi tal-provvista.***
- (6) Xkiel maġġuri fil-provvista tal-gass għall-Unjoni jista' jaffettwa lill-Istati Membri kollha, ***lill-Unjoni kollha kemm hi*** u lill-Partijiet Kontraenti fit-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità tal-Enerġija¹, iffirmat f'Ateni fil-25 ta' Ottubru 2005. Jista' wkoll iwassal għal ***hsara*** ekonomika gravi fl-ekonomija tal-Unjoni. Bl-istess mod ix-xkiel fil-provvista tal-gass jista' jkollu impatti soċjali gravi partikolarm fuq gruppi vulnerabbli ta' klijenti.
- (6a) ***Ċerti klijenti, li jinkludu, inter alia, il-klijenti domestiċi u l-klijenti li jipprovd servizzi soċjali essenżjali, bħal attivitajiet tal-kura tas-sahħha u tat-tfal, attivitajiet edukattivi u servizzi soċjali u ta' ghajjnuna oħra, kif ukoll is-servizzi indispensabbli għall-funzjonament ta' Stat Membru, huma partikolarmen vulnerabbli u jistgħu jeħtieġ l-protezzjoni. Definizzjoni wiesgha ta' tali klijenti protetti ma għandhiex tkun f'kunflitt mal-mekkaniżmi għas-solidarjetà Ewropea.***
- (7) Ir-Rapport dwar l-Implimentazzjoni tal-Istrateġija Ewropea għas-Sigurta approvat mill-Kunsill Ewropew f'Diċembru 2008 jiġbed l-attenzjoni fuq id-dipendenza dejjem tikber fuq l-enerġija importata bħala riskju sinifikanti addizzjonal għas-sigurta tal-provvista tal-enerġija tal-Unjoni u jenfasizza s-sigurta bħala waħda mill-isfidi l-ġoddha għall-politika tas-sigurta. Is-suq intern tal-gass huwa element kruċjali biex tiżdied is-sigurta tal-provvista tal-enerġija fl-Unjoni u biex titnaqqas l-espożizzjoni tal-Istati Membri għall-effetti ħżiena tax-xkiel fil-provvista.
- (7a) ***Għal suq tal-gass intern li jiffunzjona tajjeb, hu essenżjali li l-miżuri li jittieħdu biex tiġi salvagwardata s-sigurta tal-provvista tal-gass ma jgħawġux b'mod mhux xieraq il-kompetizzjoni jew il-funzjonament effikaċi tas-suq intern tal-gass.***
- (8) Il-waqfien, minħabba avarija, tal-akbar infrastruttura unika tal-gass, l-hekk imsejjah prinċipju N-1, huwa possibbiltà reali. L-użu tal-waqfien ta' tali infrastruttura bħala livell ta'referenza għal dak li l-Istati Membri għandhom ikunu f'pożizzjoni li jikkumpensaw, huwa punt ta' tluq validu ***għal analiżżei tas-sigurta tal-provvista tal-gass ta' kull Stat Membru.***

¹ ĠU L 198, 20.7.2006, p. 18.

- (9) Infrastruttura sufficjenti u diversifikata għall-gass fi Stat Membru u madwar l-Unjoni, li tħinkludi b'mod partikolari infrastruttura gdida tal-gass li tgħaqqad is-sistemi iżolati attwali li jidher għejjer f'dak li għandu x'jaqsam mal-gass mal-Istati Membri ġirien tagħhom, hija essenzjali sabiex jiġu indirizzati l-interruzzjonijiet fil-provvista. Kriterji komuni minimi dwar is-sigurtà tal-provvista tal-gass għandhom jiżguraw kondizzjonijiet indaqs għas-sigurtà tal-provvista tal-gass, *waqt li jitqiesu l-ispecċiċitajiet nazzjonali u reġjonali*, u għandhom joholqu incenċivi sinifikanti biex tinbena l-infrastruttura meħtiega u biex jitjieb il-livell ta' thejjija f'każ ta' križi. Miżuri min-naħha tad-domanda, bħal ma huwa l-bdil tal-karburant, jista' jkollhom rwol importanti fl-iżgħur tas-sigurtà tal-enerġija meta dawn ikunu jistgħu jiġi applikati malajr u jnaqqus b'mod konsiderevoli d-domanda b'reazzjoni għal xkiel fil-provvista. *L-użu effiċċenti tal-enerġija għandu jiġi promoss ulterjorment, b'mod partikolari meta jkun hemm bżonn ta' miżuri min-naħha tad-domanda. L-impatt ambjentali tal-miżuri propositi min-naħha tad-domanda u tal-provvista għandhom jitqiesu kif jixraq u, sa fejn ikun possibbli, għandha tingħata preferenza lill-miżuri bl-inqas impatt fuq l-ambjent, waqt li jitqiesu l-aspetti tas-sigurtà tal-provvista.*
- (10) L-investimenti f'infrastruttura gdida tal-gass għandhom jiġi promossi bil-qawwa *u għandhom isiru biss wara li tkun saret stima adegwata tal-impatt ambjentali, b'mod konformi mal-atti legali tal-Unjoni. Infrastruttura gdida ta' dan it-tip għandha ssaħħa is-sigurtà tal-provvista tal-gass filwaqt li tiżgura l-funzjonament tajjeb tas-suq intern tal-gass. L-investimenti, bħala kwistjoni ta' princípu, għandhom isiru min-naħha tal-imprizi u jkunu bbażati fuq incenċivi ekonomiċi. Il-htieġa li tiġi ffaċilitata l-integrazzjoni tal-gass minn sorsi ta' enerġija li jiġi fl-infrastruttura tan-netwerk tal-gass għandha titqies kif suppost.* Meta investimenti infrastrutturali jkun ta' tip transkonfinali, l-Aġenzija għall-Koperazzjoni tar-Regolaturi tal-Enerġija ("l-Aġenzija") stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 713/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009¹ u n-Netwerk Ewropew tal-Operaturi tas-Sistema tat-Trażmissjoni tal-Gass ("ENTSO for Gas") stabbilit mir-Regolament (KE) Nru 715/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-kondizzjonijiet għall-acċess għan-networks ta' trażmissjoni tal-gass naturali² għandhom ikunu involuti mill-qrib *fi ħdan l-oqsma tal-kompetenzi rispettivi tagħhom* sabiex iqis u ahjar l-implikazzjonijiet transkonfinali. *Għandu jitfakkar li skont ir-Regolament (KE) Nru 713/2009, l-Aġenzija tista' toħroġ opinjonijiet jew rakkomandazzjonijiet dwar kwistjoni transkonfinali fi ħdan il-qasam ta' kompetenza u attività tagħha. L-Aġenzija u l-ENTSO for Gas, flimkien ma' parteċipanti oħra fis-suq, għandhom rwol importanti fit-twaqqif u l-implementazzjoni tal-pjan ta' żvilupp tan-netwerk tal-Unjoni fuq 10 snin, li se jinkludi inter alia perspettiva Ewropea ta' adegwatezza ta' provvista, u, fir-rigward tal-interkonnessjonijiet transkonfinali, għandu jibni fuq il-htigġijiet raġonevoli tal-utenti differenti tan-netwerk.*
- (10a) *L-Awtoritajiet Kompetenti jew l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-suq jiġi ttestjat bħala pass wieħed minn dawk li hemm bżonn tul il-proċess li jwassal għall-konformità mal-istandard infrastrutturali.*
- (10b) *Meta jkunu qed iwettqu d-dmirijiet speċifikati f'dan ir-Regolament, l-Awtoritajiet Kompetenti għandhom jikkoperaw mill-qrib mal-awtoritajiet nazzjonali rilevanti, b'mod partikolari l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, kif xieraq u mingħajr preġudizzju għall-*

¹ GU L 211, 14.8.2009, p. 1.

² GU L 211, 14.8.2009, p. 36.

kompetenzi tagħhom taħt id-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali¹.

- (10c) *Fejn hemm bżonn ta' interkonnessjonijiet transkonfinali ġodda jew li dawk eżistenti jiġu estiżi, għandha sseħħ f'faži bikrija koperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri kkonċernati, l-Awtoritajiet Kompetenti u l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, fil-każ li ma jkunux l-Awtoritajiet Kompetenti.*
- (11) Hemm disponibbli sorsi differenti ta' finanzjament tal-Unjoni biex jgħinu lill-Istati Membri jiffinanzjaw l-investiment meħtieġ fil-produzzjoni, l-infrastruttura ***u miżuri ta' effiċjenza energetika*** fil-livell reġjonali u lokali, specjalment self u garanziji mill-Bank Ewropew tal-Investiment jew finanzjament mill-fondi reġjonali, strutturali jew ta' koeżjoni. Il-Bank Ewropew tal-Investiment kif ukoll l-strumenti esterni tal-Unjoni bhall-Instrument Ewropew ta' Viċinat u Shubija, l-Instrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni u l-Instrument ta' Finanzjament tal-Koperazzjoni għall-Iżvilupp jistgħu wkoll jiffinanzjaw azzjonijiet f'pajjiżi terzi sabiex titjieb is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija.
- (12) Dan ir-Regolament għandu jippermetti lill-imprizi tal-gass naturali u lill-klijenti jserrħu fuq il-mekkaniżmi tas-suq għall-itwal żmien possibbli meta jkunu qed jafrontaw xkiel. Għandu wkoll jipprovd iċċall-mekkaniżmi ta' emerġenza biex jintużaw meta s-swieq weħidhom ma jibqgħux f'pożizzjoni li jindirizzaw kif xieraq xkiel fil-provvista tal-gass. Anki waqt emerġenza, l-strumenti abbażi tas-suq għandhom jingħataw priorità sabiex jittaffew l-effetti tax-xkiel fil-provvista.
- (13) Sussegwentement għad-dħul fis-seħħħ tal-leġislazzjoni l-ġdida dwar is-suq intern tal-enerġija adottata f'Lulju 2009, se japplikaw dispożizzjonijiet ġodda għas-settur tal-gass u joholqu rwoli u responsabbiltajiet ċari għall-Istati Membri, l-awtoritajiet regolatorj nazzjonali, l-operaturi tas-sistema tat-trażmissjoni u l-Aġenzija, u jtejbu t-trasparenza tas-suq biex itejbu l-funzjonament tiegħu, tas-sigurtà tal-provvista ***u tal-protezzjoni tal-klijenti***.
- (14) Il-kompletar tas-suq intern tal-gass u l-kompetizzjoni effikaċi f'dak is-suq joffru lill-Unjoni l-ogħla livell ta' sigurtà tal-provvista ghall-Istati Membri kollha, sakemm is-suq jithalla jaħdem bis-shiħ fil-każ ta' xkiel tal-provvista li taffettwa parti mill-Unjoni, ikun xi jkun il-kaġun tal-ixxkiel. Għal dan il-ġhan huwa meħtieġ approċċ komprensiv u effikaċi komuni għas-sigurtà tal-provvista, partikolarmen linji politici ta' ***trasparenza, solidarjetà u*** mhux diskriminatory kompatibbli ***mal-funzjonament tas-suq*** intern, li jevita tgħawwiġ fis-suq kif ukoll jevita li jdghajje ir-reazzjonijiet tas-suq għax-xkiel.
- (14a) *Is-sigurtà tal-provvista tal-gass hi responsabilità maqsuma bejn l-imprizi tal-gass naturali, l-Istati Membri, specifikament permezz tal-Awtoritajiet Kompetenti tagħhom, u l-Kummissjoni fi ħdan l-oqsma rispettivi ta' attività u kompetenza tagħhom. Fejn ikun il-każ, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, fejn ma jkunux l-Awtoritajiet Kompetenti, għandhom jikkontribwixxu wkoll għas-sigurtà tal-provvista tal-gass fi ħdan l-oqsma rispettivi ta' attività u kompetenza tagħhom skont id-Direttiva 2009/73/KE. Barra minn hekk, il-klijenti li jużaw il-gass għall-ġenerazzjoni tal-elettriku jew għal skopijiet industrijali jista' jkollhom ukoll rwol importanti fis-sigurtà tal-provvista tal-gass permezz tal-kapaċitā tagħhom li jirreagixxu għal kriżi b'miżuri min-naha tad-domanda,*

¹ *GU L 211, 14.8.2009, p. 94.*

pereżmpju kuntratti li jistgħu jiġu interrotti u l-bdil tal-karburanti, peress li dan ikollu impatt dirett fuq il-bilanċ bejn il-provvista u d-domanda.

- (15) Id-definizzjoni eżatta tal-irwoli u tar-responsabbiltajiet tal-impriżi tal-gass naturali u tal-Awtoritajiet Kompetenti kollha hija għalhekk kruċjali sabiex jinżamm il-funzjonament tajjeb tas-suq intern tal-gass, partikolarmen waqt xkiel fil-provvista u f'sitwazzjonijiet ta' križi. *Dawn ir-rwoli u r-responsabbiltajiet għandhom ikunu stabbiliti b'mod li jiżguraw li jiġi osservat approċċi fuq tliet livelli li l-ewwel jinvolvi lill-impriżi rilevanti tal-gass naturali u l-industrija, imbagħad lill-Istati Membri fil-livell nazzjonali jew regjonal, u wara lill-Unjoni. Fil-każ ta' križi fil-provvista, il-partecipanti fis-suq għandhom jingħataw ċans bizzżejjed biex jirreagixxu għas-sitwazzjoni permezz ta' mizuri abbażi tas-suq. Fejn ir-reazzjonijiet tal-partecipanti fis-suq ma jkunux bizzżejjed, l-Istati Membri u l-Awtoritajiet Kompetenti tagħhom għandhom jieħdu mizuri biex jitneħħew jew jittaffew l-effetti tal-križi tal-provvista. Fil-każ biss li dawn il-mizuri jkunu insuffiċjenti, għandhom jittieħdu mizuri fil-livell regjonal jew tal-Unjoni biex jitneħħew jew jittaffew l-effetti tal-križi tal-provvista. Sa fejn ikun possibbli għandhom jinstabu soluzzjonijiet regjonalni.*
- (15a) *Fi spiritu ta' solidarjetà, il-koperazzjoni regjonal, l-involviment tal-awtoritajiet pubblici u l-impriżi tal-gass naturali se jkunu stabbiliti b'mod estensiv għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament sabiex jiġu ottimizzati l-benefiċċji relativament għall-koordinazzjoni tal-mizuri li jtaffu r-riskji identifikati u li jimplimentaw il-mizuri l-aktar effikaċi ekonomikament ghall-partijiet ikkonċernati.*
- (16) *Għandhom jiġu stabbiliti standards tas-sigurtà tal-provvista armonizzati bizzżejjed li jkopru mill-anqas is-sitwazzjoni li ppreżentat ruħha f'Jannar 2009 u jqisu d-differenzi bejn l-Istati Membri, b'kont meħud tal-obbligi tas-servizz pubbliku u tal-mizuri għall-protezzjoni tal-klijenti kif imsemmijin fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/73/KE. L-istandard ta' sigurtà tal-provvista ta' dan it-tip għandhom ikunu stabbli, sabiex jipprovdū ċ-ċertezza legali meħtieġa, ikunu definiti b'mod ċar u ma għandhomx jipponu piżżejjet mhux raġonevoli u sproporzjonati fuq l-impriżi tal-gass naturali fosthom dawk godda u dawk żgħar, lanqas fuq l-utenti ahħarin. Dawk l-istandard għandhom jiggħarantixxu wkoll l-ugwaljanza ta' aċċess għall-impriżi tal-gass naturali tal-Unjoni lill-klijenti nazzjonali. Il-mizuri meħtieġa biex jiġi zgurat li l-istandard tal-provvista qed jintla haq jistgħu jinkludu kapacitajiet u volumi ta' hżin addizzjonal, kuntratti ta' provvista, kuntratti li jistgħu jiġu interrotti jew kull mizura oħra li jkollha effett simili apparti l-mizuri teknici meħtieġa biex tiġi żgurata s-sikurezza tal-provvista tal-gass.*
- (17) Huwa essenzjali għall-funzjonament tajjeb tas-suq tal-gass li l-investimenti neċċesarji fil-produzzjoni u l-infrastrutturi indiġeni, bħall-interkonnessjonijiet, b'mod partikulari dawk li jipprovdū l-aċċess għan-netwerk tal-gass tal-Unjoni, it-tagħmir li jippermetti flussi fizċi bi-direzzjoni fis-sistemi tal-pajpjiet kif ukoll il-ħażin u l-faċilitajiet tal-gassifikazzjoni mill-ġdid tal-LNG, jitwettqu f'hin tajjeb mill-impriżi tal-gass naturali minħabba l-possibbiltà ta' xkiel fil-provvista bħal ma seħħi f'Jannar 2009. *Meta jkunu qed jiġi previsti l-htigjiet finanzjarji għall-infrastruttura tal-gass f'relazzjoni mal-istrumenti tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tagħti, fejn ikun il-każ, priorità lill-proġetti infrastrutturali li jappoġġaw l-integrazzjoni tas-suq tal-gass intern u s-sigurtà tal-provvista tal-gass.*

- (17a) *L-operaturi tas-sistemi ta' trażmissjoni ma għandhomx ikunu impediti milli jikkunsidraw is-sitwazzjoni fejn l-investimenti li jippermettu l-kapaċita' fiziċka li l-gass jiġi ttrasportat fiziż-żewġ direzzjonijiet ("kapaċita' bi-direzzjonal") fl-interkonnessjonijiet transkonfinali ma' pajiżi terzi tista' tikkontribwixxi għat-titjib fis-sigurtà tal-provvista, specjalment fil-każ ta' pajiżi terzi li jiżguraw flussi ta' tranżitu bejn żewġ Stati Membri.*
- (18) Huwa importanti li l-provvista tal-gass ma tqafxf, partikolarmen ghall-klijenti domestiċi, kif ukoll għal *għadd limitat ta' klijenti addizzjonal, b'mod speċjali klijenti li jfornu servizzi soċċali eszenzjali, li jistgħu jiġu ddefiniti mill-Istati Membri kkonċernati*, fkażżejjiet fejn is-suq ma jkunx jista' jkompli jfornihom. Huwa eszenzjali li l-miżuri li għandhom jittieħdu matul kriżi jkunu ddefiniti minn qabel *u jirrispettaw ir-rekwiziti ta' sikurezza, anki fejn il-klijenti protetti jkunu konnessi mal-istess netwerk ta'* distribuzzjoni bhall-klijenti l-ohra. Miżuri ta' dan it-tip jistgħu jinvolvu l-užu ta' tnaqqis prorata b'mod proporzjonat mal-kapaċita' rizervata oriġinarjament fil-każijiet fejn il-kapaċita' għal aċċess ghall-infrastruttura titnaqqas minħabba raġunijiet tekniċi.
- (18a) *Bħala regola, l-Awtoritat jiet Kompetenti għandhom jimxu mal-Pjan ta' Emerġenza tagħhom. F'ċirkustanzi eċċeżżjonali ġġustifikati kif xieraq, jistgħu jieħdu azzjoni li tiddevja minn dawk il-Pjanijiet.*
- (19) Hija disponibbli għażla kbira ta' strumenti għall-konformità mal-obbligi tas-sigurtà tal-provvista. Dawk l-strumenti għandhom jintużaw f'kuntest nazzjonali, reġjonali u tal-Unjoni, kif xieraq, biex jiġi żgurat li jipproduċu riżultat konsistenti u ekonomikament effikaċi.
- (20) L-aspetti tas-sigurtà tal-provvista tal-ippjanar fit-tul tal-investimenti f'kapaċitajiet transkonfinali u infrastrutturi oħra suffiċjenti li jiżguraw li, fuq żmien twil, is-sistema tkun kapaċi tiggarantixxi s-sigurtà tal-provvista u tissodisfa domandi raġonevoli, huma indirizzati mid-Direttiva 2009/73/KE. Jista' jkun meħtieġ perjodu tranżizzjonali sabiex ikunu jistgħu jsiru l-investimenti necessary qabel jintlaħqu l-istandard tas-sigurtà tal-provvista. Il-pjan fuq għaxar snin għall-iżvilupp tan-netwerk mal-Unjoni, imfassal mill-ENTSO for Gas u ssorveljat mill-Aġenzija, huwa għoddha fundamentali biex jiġu identifikati l-investimenti meħtieġa fil-livell tal-Unjoni, *inter alia biex jiġu implementati r-rekwiziti infrastrutturali stabbiliti f'dan ir-Regolament.*
- (21) L-ENTSO for Gas u l-Aġenzija, bħala membri tal-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass, għandhom ikunu involuti bis-shiħ, *fi ħdan l-oqsma ta' responsabilità tagħhom*, fil-proċess tal-koperazzjoni u l-konsultazzjonijiet fil-livell tal-Unjoni.
- (21a) *Il-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass hu l-korp ewljeni li jrid jiġi kkonsultat mill-Kummissjoni fil-kuntest tal-istabbiliment tal-Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva u l-Pjanijiet ta' Emerġenza. Għandu jitfakkar li l-ENTSO for Gas u l-Aġenzija huma membri tal-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass u se jiġu kkonsultati f'dak il-kuntest.*
- (22) Sabiex jiġi żgurat l-ogħla livell ta' thejjija f'każ ta' xkiel fil-provvista, għandhom jiġu stabbiliti Pjanijiet ta' Emerġenza mill-Awtoritat jiet Kompetenti, *wara konsultazzjoni mal-imprizi tal-gass naturali*. Dawn il-pjanijiet *ma għandhomx ikunu inkonsistenti bejniethom fil-livell nazzjonali, reġjonali jew tal-Unjoni*. Il-kontenut tagħhom għandu jsegwi l-aħjar prattika fost il-pjanijiet eżistenti u għandu jiddefinixxi rwoli u responsabbiltajiet čari għall-imprizi tal-gass naturali u l-Awtoritat jiet Kompetenti

konċernati kollha. Għandhom jiġu stabbiliti Pjanijiet Kongunti ta' Emerġenza fil-livell reġjonali kull fejn possibbli u neċċessarju.

- (23) Sabiex tissaħħaħ is-solidarjetà bejn l-Istati Membri fkaż ta' emerġenza fil-livell tal-Unjoni u partikolarmen sabiex jiġu meghjuna l-Istati Membri li huma esposti għal kondizzjonijiet ġeografiċi u ġeologici anqas favorevoli, l-Istati Membri għandhom joħolqu miżuri sabiex juru solidarjetà. *L-impriżi tal-gass naturali għandhom ifasslu* miżuri bħal ftehimiet kummerċjali, *li jistgħu jinkludu* esportazzjonijiet akbar ta' gass jew rilaxx akbar mill-ħażniet. *Huwa importanti li titheggex il-konklużjoni ta' arranġamenti preċedenti bejn l-impriżi tal-gass naturali. L-azzjonijiet tal-Pjan ta' Emerġenza għandhom jinkludu mekkaniżmi, fejn ikun il-każ, li jiżguraw kumpens ġust u ekwu ghall-impriżi tal-gass naturali.* Miżuri ta' solidarjetà jistgħu jkunu partikolarmen xierqa bejn l-Istati Membri li għalihom il-Kummissjoni tirrakkomanda l-istabbiliment ta' pjanijiet għal Azzjonijiet Kongunti Preventivi jew ta' Pjanijiet ta' Emerġenza fil-livell reġjonali.
- (23a) *Fil-kuntest ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha rwol importanti fil-każ ta' emerġenza, kemm jekk isseħħ fil-livell tal-Unjoni kif ukoll jekk isseħħ fl-livell reġjonali.*
- (24) Is-solidarjetà Ewropea għandha wkoll, fejn meħtieġ, tieħu l-forma ta' għajjnuna fir-rigward ta' protezzjoni civili mogħtija mill-Unjoni u l-Istati Membri tagħha. Din l-ghajnejha għandha tkun iffaċilitata u kkoordinata mill-Mekkaniżmu Komunitarju tal-Protezzjoni Civili stabilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/779/KE, Euratom tat-8 ta' Novembru 2007¹.
- (25) Dan ir-Regolament ma jinċidix fuq id-drittijiet sovrani tal-Istati Membri fuq ir-riżorsi tagħhom stess tal-enerġija.
- (26) Id-Direttiva tal-Kunsill 2008/114/KE tat-8 ta' Dicembru 2008 dwar l-identifikazzjoni u l-indikazzjoni tal-Infrastruttura Kritika Ewropea u l-valutazzjoni tal-ħtieġa għat-titjib tal-ħarsien tagħhom² tistipula proċess bil-ħsieb li ssaħħaħ is-sigurtà tal-infrastrutturi kritiči Ewropej imsemmija, fosthom certi infrastrutturi tal-gass fl-Unjoni. Id-Direttiva 2008/114/KE flimkien ma' dan ir-Regolament tikkontribwixxi ghall-holqien ta' approċċ komprensiv għas-sigurtà tal-enerġija tal-Unjoni.
- (27) Il-Pjanijiet ta' Emerġenza għandhom jiġu aġġornati regolarment u ppubblikati. Għandhom jiġu suġġetti għal eżami mill-pari u t-testjati.
- (28) Il-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass għandu jaġixxi bħala konsulent ghall-Kummissjoni biex tiġi ffaċilitata l-koordinazzjoni tal-miżuri tas-sigurtà tal-provvista f'każ ta' emerġenza fl-Unjoni. Għandu wkoll jimmonitorja l-adegwatezza u kemm ikunu fwaqtom il-miżuri li għandhom jittieħdu skont dan ir-Regolament.
- (29) Dan ir-Regolament għandu l-ġhan li jawtorizza lill-impriżi tal-gass naturali u lill-Awtoritajiet Kompetenti tal-Istati Membri biex jiżguraw li s-suq intern tal-gass jaħdem b'mod effikaċi għall-itwal perjodu ta' żmien possibbli f'każ ta' xkiel fil-provvista, qabel ma jittieħdu miżuri mill-Awtoritajiet Kompetenti biex jindirizzaw is-sitwazzjoni li fiha s-suq ma jkunx għadu fpożizzjoni li jforni l-provvisti tal-gass rikjesti. Miżuri ecċeżżjonali bħal

¹ GU L 314, 1.12.2007, p. 9.

² GU L 345, 23.12.2008, p. 75.

dawn għandhom ikunu konformi bis-sħiħ mal-ligi tal-Unjoni u għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni.

- (30) Minħabba li provvisti tal-gass minn pajjiżi terzi huma centrali għas-sigurtà tal-provvista tal-gass tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tikkordina l-azzjonijiet fir-rigward ta' pajjiżi terzi, billi taħdem mal-pajjiżi li jkunu forniture u ta' tranżitu dwar arrangementi sabiex jiġu mmaniġġati s-sitwazzjonijiet ta' kriżi u sabiex jiġi żgurat flussi stabbli lill-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha tkun intitolata li tuża task force sabiex timmonitorja l-flussi tal-gass **lejn l-Unjoni** f-sitwazzjonijiet ta' kriżi, b'konsultazzjoni mal-pajjiżi terzi involuti, u fejn il-kriżi tinħoloq minħabba diffikultajiet fpajjiż terz, li tieħu rwol ta' medjazzjoni u faċilitazzjoni.
- (30a) *Huwa importanti li l-kondizzjonijiet ghall-provvista minn pajjiżi terzi ma jgħawgux il-kompetizzjoni u jkunu konformi mar-regoli tas-suq intern.*
- (30b) *Fejn ikun hemm informazzjoni affidabbi dwar sitwazzjoni barra l-Unjoni li tkun qed thedded is-sigurtà tal-provvista fi Stat Membru wieħed jew f'diversi Stati Membri u li tista' tqanqal mekkaniżmu ta' twissija bikrija bejn l-Unjoni u pajjiż terz, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass bla dewmien u l-Unjoni għandha tieħu l-azzjonijiet xierqa biex tipprova tinnewtralizza s-sitwazzjoni.*
- (31) Fi Frar 2009, il-Kunsill ikkonkluda li t-trasprenza u l-affidabbiltà għandhom jiżdiedu permezz ta' skambju realistiku ta' informazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri dwar ir-relazzjonijiet tal-enerġija ma' pajjiżi terzi, fosthom l-arrangmenti tal-forniment fil-medda twila taż-żmien, filwaqt li jippreżervaw l-informazzjoni kummerċjalment sensittiva.
- (31a) *Waqt li r-regoli li jinsabu fit-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fit-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikulari r-regoli dwar il-kompetizzjoni, japplikaw għas-servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali sa fejn l-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli ma tostakolax it-twettiq ta' dawn is-servizzi, l-Istati Membri jgawdu minn diskrezzjoni wiesgħa biex jipprovdu, jikkommisjonaw u jorganizzaw obbligi ta' servizz pubbliku.*
- (32) Ladarba l-ghan ta' dan ir-Regolament, specifikament li tigi żgurata s-sigurtà tal-provvista tal-gass fl-Unjoni, ma jistax jinkiseb suffiċċentement mill-Istati Membri wahedhom u jista' għalhekk, minħabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-principju tas-sussidjarjet kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-principju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak il-ghan.
- (33) Id-Direttiva 2004/67/KE ġħandha titħassar,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1 Suggett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi **dispożizzjonijiet** bl-ghan li jissalvagwardaw is-sigurtà tal-provvista

tal-gass *billi jiżguraw* il-funzjonament tajjeb u kontinwu tas-suq intern *fil-gass naturali* ("gass"), *billi jippermettu li jiġu implementati mizuri eċċeżzjonali meta s-suq ma jkunx għadu jista' jforni l-provisti tal-gass rikjesti u billi jipprovd u għal definizzjoni u attribuzzjoni ċari tar-responsabbiltajiet *fost l-impriżi tal-gass naturali, l-Istati Membri u l-Unjoni kemm fir-rigward tal-azzjoni preventiva kif ukoll tar-reazzjoni għal xkiel konkret fil-provvista. Dan ir-Regolament jipprovdi wkoll mekkaniżmi trasparenti, fi spritu tas-solidarjetà, ghall-koordinazzjoni tal-ippjanar u r-reazzjoni għal emerġenza fil-livelli tal-Istati Membri, regionali u tal-Unjoni.**

Artikolu 2 Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet tad-Direttiva 2009/73/KE, **ir-Regolament (KE) Nru 715/2009** u r-Regolament (KE) Nru 713/2009.

Barra minn hekk, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "klijenti protetti" tfisser il-klijenti domestiċi kollha konnessi ma' netwerk tad-distribuzzjoni tal-gass, u, **barra minn hekk**, fejn l-Istat Membru kkonċernat jiddeċiedi hekk, tista' tinkludi wkoll:
- (a) l-impriżi ta' daqs żgħir u medju, sakemm dawn ikunu konnessi ma' netwerk tad-distribuzzjoni tal-gass, *u s-servizzi soċċali essenzjali sakemm ikunu konnessi ma' netwerk tad-distribuzzjoni jew it-trażmissjoni tal-gass, u sakemm dawn il-klijenti addizzjonali kollha ma jirrapreżentawx aktar minn 20% tal-użu finali tal-gass; u/jew*
 - (b) *l-istallazzjonijiet għat-tishin distrettwali sal-punt li jfornu tishin ghall-klijenti domestiċi u ghall-klijenti msemmijin fil-punt (a) sakemm dawn l-istallazzjonijiet ma jkunux jistgħu jaqilbu għal karburanti oħra u jkunu konnessi ma' netwerk tad-distribuzzjoni jew it-trażmissjoni tal-gass.*

*Malli jkun possibbi u mhux aktar tard minn ... *, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar jekk għandhomx l-intenzjoni jikkonkludu l-punt (a) u/jew il-punt (b) fid-definizzjoni tagħhom ta' klijenti protetti;*

- (2) "Awtorità Kompetenti" tfisser l-awtorità nazzjonali tal-gvern *jew l-awtorità regolatorja nazzjonali* maħtura minn *kull* Stat Membru biex tkun responsabbli *ghall-iżgurar tal-implementazzjoni tal-mizuri stipulati f'dan ir-Regolament*. Dan huwa mingħajr pregudizzju *ghall-kapaċċità* tal-Istati Membri li jippermettu *lill-Awtorità Kompetenti tiddelega* kompiti *spécifiċi stipulati* f'dan ir-Regolament lil korpi oħra. Dawn il-kompiti delegati għandhom jitwettqu taħt is-superviżjoni tal-Awtorità Kompetenti u għandhom ikunu spċificati fil-pjanijiet imsemmija fl-Artikolu 4.

Artikolu 3 Responsabbiltà għas-sigurtà tal-provvista tal-gass

1. Is-sigurtà tal-provvista tal-gass hija **responsabbiltà maqsuma** bejn l-impriżi tal-gass naturali, **l-Istati Membri, spécifikament permezz tal-Awtoritajiet Kompetenti tagħhom, u**

* Nota lill-ĠU: daħħal id-data **12-il xahar mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.**

l-Kummissjoni, fl-oqsma rispettivi ta' ***attività u kompetenza tagħhom. Din ir-responsabbiltà maqsuma*** teħtieġ livell għoli ta' koperazzjoni bejniethom.

2. ***Malli jkun possibbli u mhux aktar tard minn ...***, kull Stat Membru għandu jaħtar Awtorità Kompetenti ***li tizgura l-implementazzjoni tal-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament. Fejn ikun il-każ, sakemm tinhatar formalment l-Awtorità Kompetenti, l-entitajiet nazzjonali attwalment responsabbi għas-sigurtà tal-provvista tal-gass għandhom iwettqu l-miżuri li għandhom jiġu implementati mill-Awtorità Kompetenti skont dan ir-Regolament.*** Dawk il-miżuri għandhom jinklu l-istima tar-riskji msemija fl-Artikolu 8, u, fuq il-baži ta' dik l-istima tar-riskji, l-istabbiliment ta' ***Pjan ta' Azzjoni Preventiva u*** ta' Pjan ta' Emerġenza, u l-monitoraġġ regolari tas-sigurtà tal-provvista tal-gass fil-livell nazzjonali. L-Awtoritajiet Kompetenti għandhom jikkoperaw flimkien sabiex ifittxu jipprevju xkiel fil-provvista u jillimitaw id-danni ***f'tali każ. Xejn ma għandu jzomm lill-Istati Membri milli jadottaw legiżlazzjoni implementattiva, jekk tkun meħtiega, biex jiġu sodisfatti r-rekwiziti ta' dan ir-Regolament.***
3. Kull Stat Membru għandu jinnotifika ***bla dewmien*** lill-Kummissjoni l-isem tal-Awtorità Kompetenti ***ladarba din tinhatar u, fejn ikun il-każ, l-ismijiet tal-entitajiet nazzjonali responsabbi għas-sigurtà tal-provvista tal-gass li jkunu qed jaġixxu ta' Awtorità Kompetenti provviżorja skont il-paragħarafu 2. Kull Stat Membru għandu jippubblika dawn il-hatriet.***
- 3a. ***Meta timplimenta l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament, l-Awtorità Kompetenti għandha tistabbilixxi r-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-atturi differenti involuti b'tali mod li jiġi żgurat li jiġi osservat approċċ fuq tliet livelli li l-ewwel jinvolvi lill-impriżi rilevanti tal-gass naturali u l-industrija, imbagħad lill-Istati Membri fil-livell nazzjonali jew regjonal, u wara lill-Unjoni.***
4. Il-Kummissjoni, ***fejn ikun il-każ***, għandha tikkoordina ***l-azzjoni tal-Awtoritajiet Kompetenti, fil-livell regjonal u fil-livell tal-Unjoni***, kif stipulat f'dan ir-Regolament inter alia permezz tal-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass imsemmi fl-Artikolu 11 ***jew il-Grupp ghall-immaniġġar tal-kriżijiet imsemmi fl-Artikolu 10(3a)***, partikolarment fil-każ ta' emerġenza fil-livell tal-Unjoni jew ***dak regjonal kif definiti fl-Artikolu 10(1).***
5. Il-miżuri biex tkun żgurata s-sigurtà tal-provvista tal-gass ***li jinsabu fil-Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva*** għandhom ikunu ddefiniti sew, trasparenti, proporzjonati, mhux diskriminatorji u verifikabbli, ma għandhomx jgħawġ bla bżonn il-kompetizzjoni u l-funzjonament effikaci tas-suq intern ***fil-gass u ma għandhomx jipperikolaw is-sigurtà tal-provvista tal-gass tal-Istati Membri l-oħra jew tal-Unjoni kollha kemm hi.***

Artikolu 4 Stabbiliment ta' Pjan ta' Azzjoni Preventiva u ta' Pjan ta' Emerġenza

1. L-Awtorità Kompetenti ***ta' kull Stat Membru***, wara konsultazzjoni mal-impriżi tal-gass naturali, l-organizzazzjonijiet rilevanti li jirrappreżentaw l-interessi tal-klijenti domestiċi u industrijali ***tal-gass***, u mal-awtorità regolatorja ***nazzjonali***, meta din ma tkunx l-Awtorità

* GU: Dahħal id-data ***12-il xahar mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.***

Kompetenti, għandha, **mingħajr pregudizzju ghall-paragrafu 3**, tistabbilixxi **fil-livell nazzjonali**:

- (a) Pjan ta' Azzjoni Preventiva li jkun fih il-miżuri meħtieġa biex jitneħħew jew jittaffew ir-riskji identifikati, **skont l-istima tar-riskji li tkun saret skont l-Artikolu 8**; u
- (b) Pjan ta' Emerġenza li jkun fih il-miżuri li għandhom jittieħdu biex **jitneħha jew** jittaffa l-impatt ta' xkiel fil-provvista tal-gass **skont l-Artikolu 9**.
2. Qabel jadottaw **Pjan ta' Azzjoni Preventiva u Pjan ta' Emerġenza fil-livell nazzjonali, l-Awtoritajiet Kompetenti għandhom, mhux aktar tard minn ...**^{*}, jiskambjaw **l-abbozzi tal-Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva u ta' Emerġenza tagħhom u jikkonsulatw lil xulxin fil-livell regionali xieraq, u lill-Kummissjoni, bil-ħsieb li jiżguraw li l-abbozzi tal-Pjanijiet u l-miżuri tagħhom ma jkunux inkonsistenti mal-Pjan ta' Azzjoni Preventiva u mal-Pjan ta' Emerġenza ta' Stat Membru ieħor u li jikkonformaw ma' dan ir-Regolament u ma' dispożizzjonijiet oħra tal-ligi tal-Unjoni. Tali konsultazzjoni għandha titwettaq b'mod partikolari bejn Stati Membri ġirien, spċifickament bejn sistemi iż-żolati li jifformaw gżejjer f'dak li għandu x'jaqsam mal-gass u l-Istati Membri ġirien tagħhom, u tista' pereżempju tkopri lil dawk l-Istati Membri identifikati fil-lista indikattiva tal-Anness IIIa.**
3. **Fuq il-baži tal-konsultazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 u r-rakkomandazzjonijiet possibbli mill-Kummissjoni, l-Awtoritajiet Kompetenti kkonċernati jistgħu jiddeċċedu li jistabbilixxu Pjanijiet konġunti ta' Azzjoni Preventiva fil-livell regionali (“Pjanijiet konġunti ta' Azzjoni Preventiva”) u Pjanijiet konġunti ta' Emerġenza fil-livell regionali (“Pjanijiet konġunti ta' Emerġenza”), appartu l-Pjanijiet stabbiliti fil-livell nazzjonali. Fil-każ tal-Pjanijiet konġunti, l-Awtoritajiet Kompetenti kkonċernati għandhom jagħmlu ħilithom, fejn ikun il-każ, li jikkonkludu ftehimiet sabiex jimplimentaw il-koperazzjoni regionali. Jekk ikun hemm bżonn, dawn il-ftehimiet għandhom jiġu approvati formalment mill-Istati Membri.**
- 3a. **Meta tistabbilixxi u timplimenta l-Pjan ta' Azzjoni Preventiva u l-Pjan ta' Emerġenza fil-livell nazzjonali u/jew regionali, l-Awtorità Kompetenti għandha tqis kif jixraq il-fatt li s-sistema tal-gass trid topera b'sikurezza f'kull hin u tindirizza u tistipula f'dawk il-Pjanijiet il-limiti teknici li jolqtu l-operat tan-netwerk inkluži r-raġunijiet teknici u ta' sikurezza li jistgħu jwasslu għat-taqqa tal-flussi fil-każ ta' emerġenza.**
4. **Mhux aktar tard minn ...**^{*}, **il-Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva u ta' Emerġenza, inkluži, fejn hu applikabbli, il-Pjanijiet konġunti, għandhom jiġu adottati u jiġu ppubblikati. Dawn il-Pjanijiet għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni bla dewmien. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass. L-Awtoritajiet Kompetenti għandhom jiżguraw il-monitoraġġ regolari tal-implementazzjoni ta' dawn il-Pjanijiet.**
5. **Fi żmien tliet xhur wara n-notifika mill-Awtoritajiet Kompetenti tal-Pjanijiet imsemmija fil-paragrafu 4:**

* Nota lill-ĠU: dahħal id-data **18-il xahar mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.**

* Nota lill-ĠU: **dahħal id-data 24 xahar mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.**

- (a) *il-Kummissjoni għandha tivvaluta dawk il-Pjanijiet, skont il-punt (b). Sabiex tagħmel dan, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass dwar dawk il-Pjanijiet u tqis kif xieraq l-opinjoni tiegħu. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta l-valutazzjoni tagħha tal-Pjanijiet lill-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass ; u*
- (b) *fejn il-Kummissjoni, abbażi ta' dawn il-konsultazzjonijiet:*
- (i) *fuq valutazzjoni tikkunsidra li Pjan ta' Azzjoni Preventiva jew ta' Emerġenza mhuwiex effikaċi biex itaffi r-riskji kif identifikati fl-istima tar-riskji, tista' tirrakkomanda li l-Awtorită Kompetenti jew l-Awtoritajiet Kompetenti kkonċernati jemendaw il-Pjan relevanti;*
 - (ii) *tikkunsidra li Pjan ta' Azzjoni Preventiva u ta' Emerġenza jkun inkonsistenti max-xenarji tar-riskji jew mal-Pjanijiet ta' Awtorită Kompetenti oħra, jew li ma jikkonformax mad-dispozizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jew ma' dispozizzjonijiet oħra tal-liġi tal-Unjoni, għandha titlob li l-Pjan jiġi emendat;*
 - (iii) *tikkunsidra li l-Pjan ta' Azzjoni Preventiva jipperikola s-sigurtà tal-provvista tal-gass tal-Istati Membri l-oħra jew tal-Unjoni kollha, għandha tiddeċiedi li teżiġi li l-Awtorită Kompetenti tirrivedi dak il-Pjan ta' Azzjoni Preventiva u tista' tippreżenta rakkmandazzjonijiet specifiċi biex jiġi emendat. Il-Kummissjoni għandha tagħti raġunijiet dettaljati għad-deċiżjoni tagħha.*

6. *Fi żmien erba' xhur min-notifikasi tat-talba tal-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 5(b)(ii), l-Awtorită Kompetenti konċernata għandha temenda l-Pjan ta' Azzjoni Preventiva jew il-Pjan ta' Emerġenza tagħha u tinnotifikasi l-Pjan emendat lill-Kummissjoni, jew għandha tinforma lill-Kummissjoni r-raġunijiet ghaliex ma taqbilx mat-talba. F'każ ta' nuqqas ta' qbil, il-Kummissjoni tista', fi żmien xahrejn mit-tweġiba tal-Awtorită Kompetenti, tirtira t-talba tagħha jew tlaqqa' lill-Awtoritajiet Kompetenti konċernati u, fejn il-Kummissjoni tqis li hemm bżonn, lill-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass, sabiex jikkunsidraw il-kwistjoni. Il-Kummissjoni għandha tistipula r-raġunament dettaljat tagħha biex titlob kwalunkwe emendament tal-Pjanijiet. L-Awtorită Kompetenti għandha tqis kompletament il-pożizzjoni tal-Kummissjoni. Fejn id-deċiżjoni finali tal-Awtorită Kompetenti tkun differenti mill-pożizzjoni tal-Kummissjoni, l-Awtorită Kompetenti għandha tiprovd i tippubblika, flimkien ma' dik id-deċiżjoni u l-pożizzjoni tal-Kummissjoni, ir-raġunament abbażi ta' din id-deċiżjoni fi żmien xahrejn minn meta tasal il-pożizzjoni tal-Kummissjoni. Fejn ikun applikabbi, l-Awtorită Kompetenti għandha tippubblika l-Pjan emendat bla dewmien.*

6a. *Fi żmien tliet xhur min-notifikasi tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 5(b)(iii), l-Awtorită Kompetenti konċernata għandha temenda l-Pjan ta' Azzjoni Preventiva tagħha u tinnotifikasi l-Pjan emendat lill-Kummissjoni, jew għandha tinforma lill-Kummissjoni r-raġunijiet ghaliex ma taqbilx mad-deċiżjoni. F'każ ta' nuqqas ta' qbil, il-Kummissjoni tista' fi żmien xahrejn mit-tweġiba tal-Awtorită Kompetenti, tiddeċiedi li temenda jew tirtira t-talba tagħha. Jekk il-Kummissjoni żżomm it-talba tagħha, l-Awtorită Kompetenti konċernata għandha temenda l-Pjan fi żmien xahrejn tan-notifikasi tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, wara li tqis bl-akbar attenzjoni r-*

rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 5(b)(iii), u għandha tinnotifikah lill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni għandha t-informa lill-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass u tqis kif dovut ir-rakkomandazzjonijiet tiegħu meta tkun qed tfassal l-opinjoni tagħha dwar il-Pjan emendat, li għandha tingħata fī żmien xahrejn min-notifika tal-Awtoritā Kompetenti. L-Awtoritā Kompetenti konċernata għandha tqis bl-akbar attenzjoni l-opinjoni tal-Kummissjoni u, fī żmien xahrejn minn meta tirċievi l-opinjoni tal-Kummissjoni, għandha tadotta u tippubblika l-Pjan emendat li jirriżulta.

- 6b. *Għandha tiġi pprezervata l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li tkun kummerċjalment sensittiva.*

Artikolu 5

Kontenut tal-Pjanijiet nazzjonali u kongunti ta' Azzjoni Preventiva

1. Il-Pjanijiet nazzjonali u kongunti ta' Azzjoni Preventiva għandu jkun fihom:
 - (b) *ir-riżultati tal-istima tar-riskji kif stipulat fl-Artikolu 8;*
 - (ba) *il-miżuri, il-volumi, il-kapaċitajiet u l-kalendarju li hemm bżonn biex jiġu sodisfatti l-istandardi tal-infrastruttura u l-provvista, kif stipulati fl-Artikoli 6 u 7, li, fejn ikun applikabbi, jinkludu l-punt sa kemm il-miżuri min-naħha tad-domanda jistgħu jikkumpensaw bizzżejjed, b'mod f'waqtu, għal xkiel tal-provvista kif imsemmi fl-Artikolu 6(2), l-identifikazzjoni tal-ikbar infrastruttura unika tal-gass ta' interess komuni fil-każ ta' applikazzjoni tal-Artikolu 6(3) u kwalunkwe standards ta' provvista msahħha skont l-Artikolu 7(1a);*
 - (bb) *l-obbligi imposti fuq l-impriżzi tal-gass naturali u l-korpi rilevanti l-ohra, anki biex is-sistema tal-gass topera b'sikurezza;*
 - (c) *il-miżuri preventivi l-ohra, bħall-ħtieġa li jissahħu l-interkonnessjonijiet bejn l-Istati Membri ġirien u l-possibbiltà li r-rotot tal-gass u s-sorsi tal-provvista jiġu diversifikati, jekk xieraq, biex jiġu indirizzati r-riskji identifikati sabiex il-gass jibqa' jiġi pprovdut lill-klijenti kollha sa kemm ikun possibbli;*
 - (ca) *il-mekkaniżmi li jintużaw ghall-koperazzjoni mal-Istati Membri l-ohra għat-thejjija u l-implimentazzjoni ta' Pjanijiet kongunti ta' Azzjoni Preventiva u Pjanijiet kongunti ta' Emerġenza, kif imsemmija fl-Artikolu 4(3), fejn ikun applikabbi;*
 - (cb) *l-informazzjoni dwar l-interkonnessjonijiet eżistenti u futuri, inkluži dawk li jipprovdu aċċess għan-netwerk tal-gass tal-Unjoni, il-flussi transkonfinali, l-aċċess transkonfinali ghall-faċilitajiet ta' hżin u l-kapaċită fiziċka li l-gass jiġi ttrasportat fiziż-żewġ direzzjonijiet ("kapacita bi-direzzjonali"), b'mod partikulari fil-każ ta' emerġenza;*
 - (d) *l-informazzjoni dwar l-obbligi **kollha** tas-servizz pubbliku **relatati mas-sigurtà tal-provvista tal-gass.***

2. ***Il-Pjanijiet nazzjonali u konġunti*** ta' Azzjoni Preventiva, partikolarment l-azzjonijiet biex jintlaħaq l-iandard tal-infrastruttura kif stipulat fl-Artikolu 6, ***għandhom jieħdu kont*** tal-pjan ta' għaxar snin għall-iżvilupp tan-netwerk tal-Unjoni li għandu jitfassal mill-ENTSO for Gas ***skont l-Artikolu 8(10) tar-Regolament (KE) Nru 715/2009***.
3. ***Il-Pjanijiet nazzjonali u konġunti*** ta' Azzjoni Preventiva għandhom ***ikunu bbażati prinċipalment fuq mizuri tas-suq, u għandhom jieħdu kont*** tal-impatt ekonomiku, l-effikaċja u ***l-efficċenza tal-mizuri***, l-effetti fuq il-funzjonament tas-suq intern tal-enerġija u ***l-impatt fuq l-ambjent u fuq il-konsumatur, u ma għandhomx jipponu piż-sproporzjonat fuq il-funzjonament tas-suq intern tal-gass naturali, u lanqas jolqtu b'mod negattiv fuq il-funzjonament tas-suq intern tal-gass.***
4. ***Il-Pjanijiet nazzjonali u konġunti*** ta' Azzjoni Preventiva għandhom jiġu aġġornati kull sentejn, ***sakemm iċ-ċirkustanzi ma ježiġux aġġornamenti aktar frekwenti, u għandhom jirriflettu l-istima aġġornata tar-riskji. Il-konsultazzjoni prevista bejn l-Awtoritajiet Kompetenti taht l-Artikolu 4(2) għandha titwettaq qabel ma jiġi adottat il-Pjan aġġornat.***

*Artikolu 6
Standard tal-infrastruttura*

1. ***L-Istati Membri jew, fejn Stat Membru jipprevedi hekk, l-Awtorità Kompetenti, għandhom jiżguraw li jittieħdu l-mizuri li hemm bżonn sabiex mhux aktar tard minn ...***, fil-każ ta' xkiel fl-akbar infrastruttura ***unika*** tal-gass, ***il-kapacità*** tal-infrastruttura li tibqa', ***stabbilità skont il-formula N-1 kif ipprovdut fil-punt 2 tal-Anness I, tkun tista'***, ***mingħajr pregħudizzju għall-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu***, tissodisfa d-domanda totali għall-gass taż-żona kkalkulata matul ġurnata ta' domanda eċċeżzjonalment għolja għall-gass li sseħħ bi probabbiltà statistika ta' darba f'20 sena. ***Dan hu mingħajr pregħudizzju, fejn ikun xieraq u meħtieġ, għar-responsabbiltà tal-operaturi tas-sistemi li jagħmlu l-investimenti korrispondenti u għall-obbligi tal-operaturi tas-sistemi ta' trażmissjoni kif stipulati fid-Direttiva 2009//73/KE u r-Regolament (KE) Nru 715/2009.***
2. ***L-obbligu li jiġi żgurat li l-infrastruttura li jkun għad fadal ikollha l-kapaċità tissodisfa d-domanda totali għall-gass, kif imsemmi fil-paragrafu 1, għandu wkoll jitqies li ġie rispettati meta l-Awtorità Kompetenti turi fil-Pjan ta' Azzjoni Preventiva li xkiel fil-provvista jista' jiġi kkumpensat biżżejjed u b'mod f'waqtu b'miżuri xierqa min-naħha tad-domanda u abbażi tas-suq. Għal dak l-iskop, għandha tintuża l-formula pprovduta fil-punt 4 tal-Anness I.***
3. ***Fejn ikun il-każ, skont l-istima tar-riskji msemmija fl-Artikolu 8, l-Awtoritajiet Kompetenti kkonċernati jistgħu jiddeċiedu li l-obbligu stipulat fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġi sodisfatt f'livell regjonal minflok f'livell nazzjonali. F'dak il-każ, għandhom jiġu stabbiliti Pjanijiet konġunti ta' Azzjoni Preventiva skont l-Artikolu 4(3). Għandu jaapplika l-punt 5 tal-Anness I.***
4. Kull Awtorità Kompetenti għandha, ***wara konsultazzjoni mal-imprizi tal-gass naturali rilevanti***, tirrapporta lill-Kummissjoni mingħajr dewmien kwalunkwe nuqqas ta'

* Nota lill-ĠU: dahħal id-data ***erba' snin wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.***

konformità *mal-obbligu stipulat fil-paragrafu 1 u tinforma lill-Kummissjoni bir-raġunijiet għal tali nuqqas ta' konformità.*

5. L-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jippermettu kapacità bi-direzzjonali permanenti fl-interkonessjonijiet *transkonfinali* kollha *bejn l-Istati Membri minn kemm jiġi jkun kmieni u mhux aktar tard minn ...*^{**}, hlief:
- (a) fil-każijiet *ta' konnessjonijiet mal-facilitajiet ta' produzzjoni, mal-facilitajiet LNG u man-netwerks ta' distribuzzjoni; jew*
 - (b) *fejn tkun ingħatat eżenzjoni skont l-Artikolu 6a.*
- Sa ...^{**}, *l-operaturi* tas-sistemi tat-trażmissjoni tal-gass għandhom jadattaw il-funzjonament *tas-sistemi* tat-trażmissjoni *parżjalment* jew kollha kemm huma sabiex jippermettu flussi tal-gass fiż-żewġ direzzjonijiet *fl-interkonnessjonijiet transkonfinali*.
6. *Meta digà tkun teżisti l-kapaċità bi-direzzjonali jew din tkun qed tinbena għal interkonnessjoni transkonfinali partikulari, l-obbligu, imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 5, għandu jitqies li ġie sodisfatt għal dik l-interkonnessjoni hlief fejn ikun intalab tishih tal-kapaċità minn Stat Membru wieħed jew aktar għal raġunijiet ta' sigurtà tal-provvista. Meta ssir talba ta' dan it-tip għat-tishih, għandha tapplika l-proċedura stipulata fl-Artikolu 6a.*
- 6a. *L-Istati Membri, jew, fejn Stat Membru jipprevedi hekk, l-Awtoritā Kompetenti, għandhom jiżguraw li, bħala l-ewwel pass, is-suq tal-gass jiġi dejjem ittestjat b'mod trasparenti, dettaljat u mhux diskriminatorju biex jiġi stmat jekk l-investiment fl-infrastruttura meħtieġ biex jiġu sodisfatti l-obbligi stipulati fil-paragrafi 1 u 5 huwiex meħtieġ mis-suq.*
7. L-Awtoritajiet Regolatorji Nazzjonali għandhom iqisu *l-ispejjeż imġarrba b'mod effiċjenti għat-twettiq tal-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 u l-ispejjeż li jippermettu l-kapaċità bi-direzzjonali permanenti sabiex jingħataw l-inċentivi xierqa meta jkunu qed jiġu stabbiliti jew approvati, b'mod trasparenti u dettaljat, it-tariffi jew il-metodologiji f'konformità mal-Artikolu 41(8) tad-Direttiva 2009/73/KE u l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 715/2009. Fil-każ li investiment li jippermetti l-kapaċità bi-direzzjonali ma jkunx rikjest mis-suq u fejn dan l-investiment iġarrab spejjeż f'aktar minn Stat Membru wieħed jew fi Stat Membru wieħed ghall-benefiċċju ta' Stat Membru ieħor jew fi Stati Membri oħrajan, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tal-Istati Membri konċernati għandhom jiddeċiedu flimkien dwar l-allokazzjoni tal-ispejjeż qabel ma tittieħed xi deċiżjoni dwar l-investiment. L-allokazzjoni tal-ispejjeż għandha tqis, b'mod partikulari, il-proporzjon tal-benefiċċji tal-investimenti infrastruttuali għaż-żieda tas-sigurtà tal-provvista tal-Istati Membri kkonċernati. Għandu jaapplika l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 713/2009.*
- 7a. *L-Awtoritā Kompetenti għandha tiżgura li kull infrastruttura ġdida għat-trażmissjoni tikkontribwixxi għas-sigurtà tal-provvista permezz tal-iżvilupp ta' netwerk konness sew, fejn ikun il-każ anke permezz ta' ghadd suffiċjenti ta' punti ta' dħul u ħruġ transkonfinali skont id-domanda tas-suq u r-riskji identifikati. L-Awtoritā Kompetenti*

^{**} Nota lill-ĠU: daħħal id-data *tliet snin wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.*

^{**} Nota lill-ĠU: daħħal id-data tliet snin wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

għandha tqis, fejn ikun il-każ, fstima tar-riskji fejn jeżistu blokkagġi interni u jekk il-kapaċitajiet u l-infrastrutturi ta' dhul nazzjonali, b'mod partikulari n-networks ta' trażmissjoni, humiex kapaċi jadattaw il-flussi tal-gass nazzjonali għax-xenarju ta' xkiel fl-akbar infrastruttura unika tal-gass identifikata fl-istima tar-riskji.

7b. Il-Lussemburgu, is-Slovenja u l-Isvezja għandhom, bħala eċċeżzjoni, ma jkunux marbutin bi, iżda għandhom jagħmlu hilithom biex jissodisfaw, l-obbligu stipulat fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, waqt li jiżguraw il-provvisti tal-gass lill-klijenti protetti skont l-Artikolu 7. Dik l-eċċeżzjoni għandha tapplika sakemm:

- fil-każ tal-Lussemburgu: jkollu tal-anqas żewġ interkonnetturi ma' Stati Membri ohra, tal-anqas żewġ sorsi differenti ta' provvista u l-ebda faċilitajiet għall-hżin tal-gass jew faċilità tal-LNG fit-territorju tiegħu;*
- fil-każ tas-Slovenja: ikollha tal-anqas żewġ interkonnetturi ma' Stati Membri ohra, tal-anqas żewġ sorsi differenti ta' provvista u l-ebda faċilitajiet għall-hżin tal-gass jew faċilità tal-LNG fit-territorju tagħha;*
- fil-każ tal-Isvezja: ma jkollha l-ebda tranżitu ta' gass lil Stati Membri ohra fit-territorju tagħha, konsum ta' gass internament gross annwali ta' anqas minn 2 Mtoe u anqas minn 5% tal-konsum enerġetiku primarju mill-gass.*

Dawk it-tliet Stati Membri għandhom jiżguraw, b'mod trasparenti, dettaljat u mhux diskriminatorju, li jsiru testijiet regolari tas-suq għall-investimenti fl-infrastruttura u jippubblikaw ir-riżultat ta' dawk it-testijiet.

L-Istati Membri msemmi jiddu fl-ewwel subparagrafu għandhom jinformati lill-Kummissjoni b'kull bidla fir-rigward tal-kondizzjonijiet imsemmi jiddu stipulati f'dak is-subparagrafu. L-eċċeżzjoni stipulata fl-ewwel subparagrafu għandha ma tkomplix tapplika meta tal-anqas waħda minn dawk il-kondizzjonijiet ma tibqax sodisfatta.

*Sa ... *, kull wieħed mill-Istati Membri msemmi jiddu fl-ewwel subparagrafu għandhom jittrażmettu rapport lill-Kummissjoni li jiddeskrivi s-sitwazzjoni fir-rigward tal-kondizzjonijiet rispettivi stipulati f'dak is-subparagrafu u l-prospetti għall-konformità mal-obbligu fil-paragrafu 1, b'kont meħud tal-impatt ekonomiku biex jintla haq l-istandard infrastrutturali, ir-riżultati tat-testijiet tas-suq u l-iż-żilupp tas-suq tal-gass u l-proġetti tal-infrastruttura tal-gass fir-regjun. Fuq il-baži tar-rapport u jekk il-kondizzjonijiet rispettivi stipulati fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu jkunu għadhom sodisfatti, il-Kummissjoni tista' tiddeċċiedi li l-eċċeżzjoni stipulata fl-ewwel subparagrafu tista' tkompli tapplika għal erba' snin ohra. Fil-każ ta' deċiżjoni pozittiva, il-proċedura stipulata f'dan is-subparagrafu għandha tiġi ripetuta wara erba' snin.*

* Nota lill-ĠU: daħħal id-data ***tmien snin wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament***.

Artikolu 6a
***Proċedura biex tiġi permessa kapaċità bi-direzzjonali jew
biex tingħata eżenzjoni***

1. *Għal kull interkonnessjoni transkonfinali bejn l-Istati Membri, ħlief għal dawk eżentati taħt l-Artikolu 6(5)(a) u ħlief fejn il-kapaċità bi-direzzjonali digħi teżisti jew qed tinbena u ma jintalab l-ebda tishih minn Stat Membru wieħed jew aktar għal raġunijiet ta' sigurta tal-provvista, l-operaturi tas-sistemi ta' trażmissjoni għandhom, mhux aktar tard minn ... **, jipprezentaw lill-Istati Membri tagħhom, jew fejn jipprevedu hekk l-Istati Membri, lill-Awtoritajiet Kompetenti jew lill-awtoritajiet regolatorji tagħhom (imsemmijin flimkien f'dan l-Artikolu bhala "l-awtoritajiet ikkonċernati"), wara konsultazzjoni mal-operaturi tas-sistemi ta' trażmissjoni kollha l-ohra kkonċernati:*
 - (a) *proposta ghall-kapaċità bi-direzzjonali fir-rigward tad-direzzjoni opposta ("kapaċità ta' fluss fid-direzzjoni opposta"); jew*
 - (b) *talba għal eżenzjoni mill-obbligu li tkun permessa kapaċità bi-direzzjonali.*
2. *Il-proposta għal kapaċità ta' fluss fid-direzzjoni opposta jew it-talba ghall-eżenzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu bbażati fuq stima tad-domanda tas-suq, tbassiriet tad-domanda u l-provvista, il-fattibbiltà teknika, l-ispejjeż tal-kapaċità ta' fluss fid-direzzjoni opposta, inkluż it-tishih konsegwenti tas-sistema ta' trażmissjoni, u l-benefiċċji għas-sigurta tal-provvista, waqt li titqies ukoll, fejn ikun il-każ, il-kontribuzzjoni possibbli tal-kapaċità ta' fluss fid-direzzjoni opposta ghall-ilhuq, flimkien ma' mizuri oħra possibbli, tal-istandard infrastrutturali stipulat fl-Artikolu 6 fil-każ tal-Istati Membri li jibbenefikaw mill-kapaċità ta' fluss fid-direzzjoni opposta.*
3. *L-awtorità kkonċernata li tirċievi l-proposta jew it-talba għal eżenzjoni għandha tinnotifika lill-awtoritajiet ikkonċernati tal-Istati Membri l-ohrajn li jistgħu, skont l-istima tar-riskji, jibbenefikaw mill-kapaċità ta' fluss fid-direzzjoni opposta, u lill-Kummissjoni dwar il-proposta jew it-talba għal eżenzjoni bla dewmien. Dik l-awtorità kkonċernata għandha tagħti lil dawk l-awtoritajiet ikkonċernati u lill-Kummissjoni l-possibbiltà li jagħtu opinjoni fi żmien perjodu ta' erba' xhur wara li jirċievu dik in-notifika.*
4. *Fi żmien xahrejn mill-iskadenza tal-perjodu msemmi fil-paragrafu 3, l-awtorità kkonċernata, abbażzi tal-kriterji msemmijin fil-paragrafu 2 u tal-istima tar-riskji mwettqa skont l-Artikolu 8, u waqt li tqis bl-akbar attenżjoni l-opinjonijiet li tkun irċeviet skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, u b'kont meħud tal-aspetti li mhumiex strettament ekonomiċi, bħas-sigurta tal-provvista tal-gass u l-kontribuzzjoni għas-suq tal-gass intern, għandha:*
 - (a) *tagħti eżenzjoni jekk il-kapaċità ta' fluss fid-direzzjoni opposta ma ssahħħahx b'mod sinifikanti s-sigurta tal-provvista ta' kull Stat Membru jew reġjun jew jekk l-ispejjeż tal-investiment ikunu akbar b'mod sinifikanti mill-benefiċċji prospettivi għas-sigurta tal-provvista; jew*
 - (b) *taċċetta l-proposta ghall-kapaċità ta' fluss fid-direzzjoni opposta; jew*

** Nota lill-ĠU: daħħal id-data **15-il xahar mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.**

(c) težiġi li l-operatur tas-sistema ta' trażmissjoni jemenda l-proposta tiegħu.

L-awtorità kkonċernata għandha tinnotifika d-deċiżjoni tagħha bla dewmien lill-Kummissjoni, flimkien mal-informazzjoni rilevanti kollha li turi r-raġunijiet għad-deċiżjoni, flimkien mal-opinjonijiet li tkun ir-ċeviet skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. L-awtoritajiet ikkonċernati għandhom jagħmlu hilithom biex jiżguraw li d-deċiżjonijiet reċiprokament dipendenti li jikkonċernaw l-istess interkonnessjonijiet jew sistemi ta' pajpijiet interkonnessi ma jikkontradixxu lil xulxin.

5. Fi żmien xahrejn mir-riċezzjoni ta' dik in-notifika, u fejn ikun hemm diskrepanzi bejn id-deċiżjoni tal-awtorità kkonċernata u l-opinjonijiet tal-awtoritajiet ikkonċernati l-oħra, il-Kummissjoni tista' težiġi li l-awtorità kkonċernata temenda d-deċiżjoni tagħha. Dak il-perjodu jista' jittawwal b'xahar addizzjonali meta informazzjoni addizzjonali tkun intalbet mill-Kummissjoni. Kull proposta mill-Kummissjoni li težiġi l-emendament tad-deċiżjoni tal-awtorità kkonċernata għandha ssir abbażi tal-elementi u l-kriterji stipulati fil-paragrafi 2 u fil-punt (a) tal-paragrafu 4, b'kont meħud tar-raġunijiet għad-deċiżjoni tal-awtorità kkonċernata. L-awtorità kkonċernata għandha tikkonforma mat-talba billi temenda d-deċiżjoni tagħha fi żmien perjodu ta' erba' ġimħat. Fil-każ li l-Kummissjoni ma taġixx fi żmien dak il-perjodu ta' xahrejn, għandha titqies li ma tkunx qajmet ogħżejjonijiet għad-deċiżjoni tal-awtoritajiet ikkonċernati.
6. Fejn ikun hemm bżonn ta' kapaċità ta' fluss addizzjonali fid-direzzjoni opposta skont ir-riżultati tal-istima tar-riskji mwettqa skont l-Artikolu 8, il-procedura stipulata fil-paragrafi 1 sa 5 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi ripetuta fuq it-talba ta' operatur ta' sistema ta' trażmissjoni, ta' awtorità kkonċernata jew tal-Kummissjoni.
7. Il-Kummissjoni u l-awtorità kkonċernata għandhom, f'kull waqt, jippreżervaw il-kunfidenzjalità ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva.

Artikolu 7
Standard tal-provvista

1. L-Awtorità Kompetenti għandha težiġi li ***l-impriżi tal-gass naturali, li hija tidentifika, jieħdu miżuri biex jiżguraw il-forniment tal-gass lill-klijenti protetti tal-Istat Membru f'dawn il-każi li ġejjin:***
 - (a) temperaturi ***estremi*** matul perjodu ta' sebat ijiem bl-ogħla valur li jseħħ bi probabbiltà statistika ta' darba f'20 sena;
 - (b) kwalunkwe perjodu ***ta' 30 jum tal-anqas*** ta' domanda eċċeżzjonalment għolja għall-gass, li jseħħ bi probabbiltà statistika ta' darba f'20 sena; ***u***
 - (ba) ***ghal perjodu ta' 30 jum tal-anqas fil-każ ta' xkiel fl-akbar infrastruttura unika tal-provvista tal-gass f'kondizzjonijiet medji tax-xitwa.***

L-Awtorità Kompetenti għandha tidentifika l-impriżi tal-gass naturali msemmija fl-ewwel subparagrafu mhux aktar tard minn

* Nota lill-ĠU: daħħal id-data 18-il xahar wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

1a. *Kull standard ta' provvista miżjuda li jaqbeż il-perjodu ta' 30 jum imsemmi fil-punti (b) u (ba) tal-paragrafu 1 jew kull obbligu addizzjonali impost għal raġunijiet ta' sigurità tal-provvista tal-gass għandhom ikunu bbażati fuq l-istima tar-riskji msemmija fl-Artikolu 8, għandhom ikunu riflessi fil-Pjan ta' Azzjoni Preventiva u għandhom:*

- *jikkonformaw mal-Artikolu 3(6);*
- *ma jagħwġux b'mod mhux xieraq il-kompetizzjoni u jostakolaw il-funzjonament tas-suq intern fil-gass naturali;*
- *ma jkollhomx impatt negattiv fuq il-kapaċità ta' kull Stat Membru ieħor li jforni lill-klijenti protetti tiegħu skont dan l-Artikolu fil-każ ta' emerġenza nazzjonali, reġjonali jew tal-Unjoni; u*
- *jikkonformaw mal-kriterji speċifikati fl-Artikolu 10(3b) fil-każ ta' emerġenza tal-Unjoni jew reġjonali.*

Fi spiritu ta' solidarjetà, l-Awtorità Kompetenti għandha tidentifika fil-Pjan ta' Azzjoni Preventiva u l-Pjan ta' Emreġenza kif standards ta' provvista miżjuda jew obbligu addizzjonali impost fuq l-impriżi tal-gass naturali jistgħu jitnaqqsu b'mod temporanju fil-każ ta' emerġenza tal-Unjoni jew dik reġjonali.

1b. *Wara l-perjodi definiti mill-Awtorità Kompetenti skont il-paragrafi 1 u 2, jew f'kondizzjonijiet aktar stretti minn dawk definiti fil-paragrafu 1, l-Awtorità Kompetenti u l-impriżi tal-gass naturali għandhom jagħmlu hilithom biex imantnu għal kemm ikun possibbli l-provvista tal-gass, b'mod partikulari, ghall-klijenti protetti.*

3. L-obbligi imposti fuq l-impriżi tal-gass naturali biex jissodisfaw l-iandard tal-provvista kif stipulat *f'dan l-Artikolu* ma għandhomx ikunu diskriminatorji u ma għandhomx jimponu piżi bla bżonn fuq *dawk* l-impriżi.
4. *L-impriżi tal-gass naturali għandhom ikunu permessi jissodisfaw dawn l-obbligi f'livell reġjonali jew tal-Unjoni, skont il-każ. L-Awtorità Kompetenti ma għandhiex teżiġi li l-istandardi stipulati f'dan l-Artikolu jintlaħqu abbaži tal-infrastruttura li tinsab fit-territorju tagħha biss*
5. L-Awtorità Kompetenti għandha tiżgura li l-kondizzjonijiet għall-provvisti lill-klijenti protetti huma stabbiliti mingħajr ħsara għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern **tal-gass** u bi prezz li jirrispetta l-valur fis-suq **tal-provvisti**.

*Artikolu 8
Stima tar-riskju*

1. Sa ... * kull Awtorità Kompetenti għandha tagħmel stima kompluta **abbaži tal-elementi komuni li ġejjin**, tar-riskji li jaffettwaw is-sigurtà tal-provvista tal-gass fl-Istat Membru tagħha billi:
 - (a) tuża l-istards specifikati fl-Artikoli 6 u 7, *waqt li turi l-kalkolu tal-formula N-1, is-suppożizzjonijiet użati, inkluži dawk, għall-kalkolu tal-formula N-1 fil-livell reġjonali, u d-data meħtieġa għal dawn il-kalkoli;*
 - (b) tqis iċ-ċirkustanzi nazzjonali u reġjonali rilevanti kollha, *b'mod partikulari, id-daqs tas-suq, il-konfigurazzjoni tan-netwerk, il-flussi nnifishom, inkluži l-flussi 'l barra mill-Istat Membru kkonċernat, il-possibbiltà ta' flussi fizċi tal-gass fiziż-żewġ direzzjonijiet flimkien mal-htieġa potenzjali għal tishħih konsegwenți tas-sistema ta' trażmissjoni, il-preżenza ta' produzzjoni u hżin u r-rwol tal-gass fit-tahlita enerġetika, b'mod partikulari fir-rigward tat-tishin distrettwali u l-ġenerazzjoni tal-elettriku u għall-operat tal-industriji, u konsiderazzjonijiet tal-kwalità tal-gass;*
 - (c) tissimula diversi xenarji ta' domanda eċċeżzjonalment għolja **għall-gass** u xkiel fil-provvista, bħal hsara fl-infrastrutturi ewlenin tat-trażmissjoni, il-ħażniet jew it-terminals tal-LNG u x-xkiel fil-forniment mingħand forniture minn pajjiżi terzi, *b'kont meħud tal-istorja, tal-probabilitajiet, tal-istaġun, tal-frekwenza u tat-tul tal-okkorrenza tagħhom, kif ukoll, fejn ikun il-każ, ir-riskji geopolitici, u tagħmel stima tal-konseguenzi probabbli ta' dawn ix-xenarji;*
 - (d) l-identifikazzjoni tal-interazzjoni u l-korrelazzjoni tar-riskji ma' Stati Membri oħra, *inkluż inter alia fir-rigward tal-interkonnessjoni, il-provvisti transkonfinali, l-aċċess transkonfinali għall-faċilitajiet ta' hżin u l-kapaċità bi-direzzjoni;*
 - (da) *tqis il-kapaċità massima ta' interkonnessjoni ta' kull punt konfinali ta' dħul u hruġ.*
- 1a. *Fejn japplika l-Artikolu 4(3), l-Awtoritajiet Kompetenti kkonċernati għandhom jagħmlu wkoll stima konġunta tar-riskji fil-livell reġjonali.*
2. L-impriżi tal-gass naturali, **il-klijenti tal-gass industrijni**, l-organizzazzjonijiet rilevanti li jirrappreżentaw l-interessi tal-klijenti domestiċi u industrijni **tal-gass**, kif ukoll l-Istati Membri u l-awtorità regolatorja **nazzjonali**, meta din ma tkunx l-Awtorità Kompetenti, għandhom jikkoperaw mal-Awtorità Kompetenti u jipprovdulha, fuq talba, l-informazzjoni kollha neċessarja għall-istima tar-riskji.
3. L-istima tar-riskji għandha *tiġi aġġornata għall-ewwel darba mhux aktar tard minn 18-il xahar wara l-adozzjoni tal-Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva u ta' Emergenza msemmijin fl-Artikolu 4, u minn dakħinhar kull sentejn qabel it-30 ta' Settembru ta' dik is-sena relevanti sakemm iċ-ċirkustanzi ma jezīgux aġġornamenti aktar frekwenti. L-istima għandha tieħu kont tal-progress li jkun sar fl-investimenti meħtieġa biex jintla haq l-*

* Nota lill-ĠU: daħħal id-data **12-il xahar mid-dħul fis-seħħi ta' dan ir-Regolament.**

istandard infrastrutturali definit fl-Artikolu 6 u d-diffikultajiet specifici għal kull pajjiż li jinstabu fl-implimentazzjoni ta' soluzzjonijiet alternattivi ġonna.

- 3a. L-istima tar-riskji, flimkien mal-verżjonijiet aġġornati, għandha tkun disponibbli għall-Kummissjoni bla dewmien.**

*Artikolu 9
Il-Pjan ta' Emerġenza u l-Livelli tal-križi*

1. **Il-Pjanijiet nazzjonali u kongunti ta' emerġenza għandhom:**
 - (a) jibnu fuq il-livelli tal-križi stipulati fil-paragrafu 2;
 - (b) jiddefinixxu r-rwol u r-responsabbiltajiet tal-impriżi tal-gass naturali u tal-klijenti industrijali **tal-gass, inkluzi l-produtturi rilevanti tal-elettriku, waqt li jitqiesu l-estenti differenti kemm jiġu affettwati fil-każza ta' xkiel fil-provvista tal-gass**, u l-interazzjoni tagħhom mal-*Awtoritajiet Kompetenti* u fejn xieraq mal-awtoritajiet regolatorji **nazzjonali f'kull livell ta' križi definit fil-paragrafu 2;**
 - (c) jiddefinixxu r-rwol u r-responabbiltajiet tal-*Awtoritajiet Kompetenti u tal-korpi l-ohrajn li jkunu gew delegati kompiti lilhom kif imsemmi fl-Artikolu 2(2) f'kull livell ta' križi definit fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu;*
 - (ca) **jiżguraw li l-impriżi tal-gass naturali u l-klijenti ta' gass industrijali jingħataw bizzżejjed opportunità li jirreagixxu f'kull livell ta' križi;**
 - (cb) **jidentifikaw, jekk ikun xieraq, il-miżuri u l-azzjonijiet li għandhom jittieħdu biex jittaffa l-impatt potenzjali ta' xkiel fil-provvista tal-gass fuq it-tiċhi distrettwali u l-provvista tal-elettriku ġġenerata mill-gass;**
 - (d) jistabbilixxu proċeduri **u miżuri** dettaljati li għandhom jiġu segwiti għal kull livell ta' križi, fosthom l-iskemi korrispondenti dwar il-flussei tal-informazzjoni;
 - (e) jaħtru maniger jew tim tal-križi u jiddefinixxu r-rwol tiegħi;
 - (f) jidentifikaw il-kontribut tal-miżuri abbażi tas-suq, **b' mod parikolari dawk** elenkti fl-Anness II biex jindirizzaw is-sitwazzjoni fil-livell tal-allert u jtaffu s-sitwazzjoni fil-livell tal-emerġenza;
 - (g) jidentifikaw il-kontribut tal-miżuri mhux abbażi tas-suq ippjanati jew li għandhom jiġu implementati għal-livell tal-emerġenza, **b' mod parikolari dawk** elenkti fl-Anness III u jagħmlu stima sa fejn huwa meħtieġ l-użu ta' dawn il-miżuri mhux abbażi tas-suq sabiex tigi indirizzata križi, jagħmlu stima tal-effetti tagħhom u jiddefinixxu l-proċeduri għall-implimentazzjoni tagħhom, b'kont meħud **li l-miżuri mhux abbażi tas-suq għandhom jintużaw biss meta l-mekkaniżmi abbażi tas-suq waħedhom ma jkunux jistgħu jkomplu jiżguraw il-provvisti, b'mod partikulari lill-klijenti protetti;**
 - (h) jiddeskrivu l-mekkaniżmi użati għall-koperazzjoni ma' Stati Membri oħra għal kull livell ta' križi;

- (i) jispiegaw l-obbligi tar-rappurtar imposti fuq l-impriżi tal-gass naturali fil-livelli tal-allert u tal-emerġenza;
 - (j) ***jistabbilixxu*** lista ta' azzjonijiet iddefiniti minn qabel biex ikun hemm disponibbiltà ta' gass f'każ ta' emerġenza, fosthom il-ftehimiet kummerċiali bejn il-partijiet involuti f'dawn l-azzjonijiet ***u l-mekkaniżmi ta' kumpens ġħall-impriżi tal-gass naturali fejn ikun il-każ, waqt li titqies kif dovut il-kunfidenzjalità ta' data sensittiva.*** Dawn l-azzjonijiet jistgħu jinvolvu ftiehimiet transkonfinali bejn l-Istati Membri u/jew l-impriżi tal-gass naturali.
- 1a.** *Il-pjanijiet nazzjonali u konġunti ta' emerġenza għandu jiġi aġġornat kull sentejn, sakemm iċ-ċirkustanzi ma jeziġux aġġornamenti aktar frekwenti u għandhom jirriflettu l-listima aġġornata tar-riskji. Il-konsultazzjoni prevista bejn l-Awtoritajiet Kompetenti taħt l-Artikolu 4(2) għandha titwettaq qabel ma jiġi adottat il-Pjan aġġornat.*
2. It-tliet livelli ewlenin ta' križi għandhom ikunu kif ġej:
 - (a) livell ta' twissija bikrija (twissija bikrija): meta jkun hemm informazzjoni konkreta, serja u affidabbli li jista' jseħħi avveniment ***li hemm čans tajjeb li jirriżulta f'deterjorazzjoni sinifikanti tas-sitwazzjoni tal-provvista u li hemm čans tajjeb li jwassal biex jitqanqal il-livell ta' allert jew ta' emerġenza;*** il-livell ta' twissija bikrija jista' jiġi attivat minn mekkaniżmu ta' twissija bikrija;
 - (b) livell tal-allert (allert): meta jseħħi xkiel fil-provvista jew isseħħi domanda eċċeżzjonalment għolja ***ghall-gass li jirriżulta f'deterjorazzjoni sinifikanti tas-sitwazzjoni tal-provvista, iżda s-suq ikun għadu jista' jimmanigħha x-xkiel jew id-domanda mingħajr il-bżonn li jirrikorri għal mżuri mhux abbażi tas-suq;***
 - (c) livell tal-emerġenza (emerġenza): fil-każ ta' domanda eċċeżzjonalment għolja ***ghall-gass, xkiel sinifikanti fil-provvista jew deterjorament sinifikanti iehor tas-sitwazzjoni tal-provvista u fil-każ li l-mżuri rilevanti kollha tas-suq ikunu ġew implementati imma l-provvista tal-gass tibqa' mhux bizzżejjed biex tintlaħaq id-domanda li jkun għad fadlu ghall-gass, sa fejn ikollhom jiġu introdotti addizzjonalment mżuri mhux abbażi tas-suq bl-intenzjoni, b'mod partikulari li jiġu ssalvagwardati l-provvisti tal-gass lill-klijenti protetti skont l-Artikolu 7.***
 3. Il-pjanijiet nazzjonali u konġunti ta' emerġenza għandhom jiġuraw li l-aċċess transkonfinali ***ghall-infrastruttura skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2009 jinżamm sakemm ikun possibbli teknikament u b'sikurezza fil-każ ta' emerġenza.*** Il-pjanijiet għandhom ikunu konformi mal-Artikolu 3(6) ta' dan ir-Regolament u ma għandhomx jintrodu u l-ebda mżura li tirrestringi bla bżonn il-fluss transkonfinali tal-gass.
 4. Meta l-Awtoritā Kompetenti ***tiddikjara xi wieħed mil-livelli ta' križi msemmija fil-paragrafu 2,*** għandha tinforma minnufih lill-Kummissjoni u tiprovdilha l-informazzjoni neċċessarja kollha, ***b'mod partikulari informazzjoni dwar l-azzjonijiet li bihsiebha tiehu.*** Fil-każ ta' emerġenza li tista' tirriżulta f'sejha għall-ġħajnejna mill-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, l-Awtoritā Kompetenti tal-Istat Membru konċernat għandha mingħajr dewmien tinnotifika liċ-Ċentru tal-Monitora u l-Informazzjoni tal-Protezzjoni Ċivili tal-Kummissjoni.

5. Meta l-Awtorità Kompetenti tiddikjara emerġenza għandha ssegwi l-azzjonijiet iddefiniti minn qabel kif iddefiniti fil-Pjan tal-Emerġenza u għandha tinforma minnufihi lill-Kummissjoni partikolarment bl-azzjonijiet li bihsiebha tieħu skont il-paragrafu 1.
- F'ċirkustanzi eċċeżzjonali ġġustifikati kif jixraq, l-Awtorità Kompetenti tista' tieħu azzjonijiet li jiddevjaw mill-Pjan ta' Emerġenza. L-Awtorità Kompetenti għandha immedjatamente tinforma lill-Kummissjoni b'kull azzjoni ta' dan it-tip u għandha tiprovd i-ġustifikazzjoni għaliha.*
- 5a. *L-Istati Membri u, b'mod partikulari, l-Awtoritajiet Kompetenti għandhom jiżguraw li:*
- (a) *ma jiġu introdotti l-ebda miziuri li jrażżnu b'mod mhux xieraq il-fluss tal-gass fis-suq intern f'kull hin;*
 - (b) *ma jiġu introdotti l-ebda miziuri li hemm čans tajjeb li jipperikolaw b'mod serju sis-twazzjoni tal-provvista tal-gass fi Stat Membru iehor; u*
 - (c) *l-aċċess transkonfinali ghall-infrastruttura skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2009 jinżamm sakemm ikun possibbli teknikament u b'sikurezza skont il-Pjan ta' Emerġenza.*
6. Il-Kummissjoni għandha tivverifika, kemm jista' jkun malajr, imma fi kwalunkwe kaži fi żmien hamest ijiem *mir-riċeżżjoni tal-informazzjoni mill-Awtorità Kompetenti msemmija fil-paragrafu 4*, jekk id-dikjarazzjoni ta' emerġenza hijiex iġġustifikata skont *il-punt (c) tal-paragrafu 2 u jekk il-miziuri mittieħda jsegwux mill-aktar qrib possibbli l-azzjonijiet kif elenkti fil-Pjan ta' Emerġenza u jekk humiex qed jimpunu piżi bla bżonn fuq l-imprizi tal-gass naturali u jekk humiex konformi mal-paragrafu 5a. Il-Kummissjoni tista', fuq talba ta' Awtorità Kompetenti, l-imprizi tal-gass naturali jew fuq l-inizjattiva propria tagħha, titlob lill-Awtorità Kompetenti timmodifika l-miziuri meta jkunu kontra l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 7 u fl-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu. , Il-Kummissjoni tista' wkoll titlob li l-Awtorità Kompetenti tirtira d-dikjarazzjoni tagħha ta' emerġenza fejn il-Kummissjoni tqis li d-dikjarazzjoni ma tkunx għadha ġġustifikata skont il-punt (c) tal-paragrafu 2.*
- Fi żmien tlett ijiem min-notifika tat-talba tal-Kummissjoni, l-Awtorità Kompetenti għandha timmodifika l-miziuri tagħha u tinnotifika lill-Kummissjoni dwar dan, jew għandha tinforma lill-Kummissjoni bir-raġunijiet għaliex ma taqbilx mat-talba. F'dak il-kaž, il-Kummissjoni tista', fi żmien tlett ijiem, temenda jew tirtira t-talba tagħha jew, sabiex tikkunsidra l-kwistjoni, tlaqqa' lill-Awtorità Kompetenti jew, fejn ikun il-kaž, lill-Awtoritajiet Kompetenti kkonċernati, u fejn il-Kummissjoni tqis li jkun meħtieġ, lill-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass. Il-Kummissjoni għandha tistipula r-raġunament dettaljat tagħha għaliex tkun talbet xi bidla ghall-azzjoni. L-Awtorità Kompetenti għandha tqis kompletament il-pożizzjoni tal-Kummissjoni. Meta d-deċiżjoni finali tal-Awtorità Kompetenti tkun differenti mill-pożizzjoni tal-Kummissjoni, l-Awtorità Kompetenti għandha tiprovd i-r-raġunament li fuqu tkun ibbażata din id-deċiżjoni.*

*Artikolu 10
Reazzjonijiet tal-Unjoni u reġjonalni għall-emerġenzi*

1. Fuq talba ta' Awtorità Kompetenti **li** tkun iddikjarat emerġenza u wara l-verifikasi skont l-Artikolu 9(6), **il-Kummissjoni** tista' tiddikjara **emerġenza** tal-Unjoni **jew reġjonal** għal reġjuni ġeografika speċifika affettwata. **Fuq talba ta' għallinqas żewġ Awtoritajiet Kompetenti li jkunu ddikjaraw *emerġenza u wara l-verifikasi skont l-Artikolu 9(6), u meta r-raġunijiet għal dawk l-emerġenzi jkunu marbutin, il-Kummissjoni għandha tiddikjara, skont il-każ, emerġenza fil-livell tal-Unjoni jew emerġenza reġjonal*. F'kull każ, il-Kummissjoni, permezz tal-mezzi ta' komunikazzjoni l-aktar xierqa għas-sitwazzjoni, għandha tiġib il-fehmiet u tqis kif jixraq l-informazzjoni rilevanti provvduta mill-Awtoritajiet Kompetenti l-oħra. Meta tqis li l-baži sottostanti għall-emerġenza fil-livell tal-Unjoni jew dik reġjonal ma tkunx għadha tiġġustifika dikjarazzjoni ta' emerġenza, il-Kummissjoni għandha tiddikjara t-tmiem tal-emerġenza fil-livell tal-Unjoni jew dik reġjonal. F'kull każ, il-Kummissjoni għandha tagħti r-raġunijiet tagħha u tinforma lill-Kunsill bid-deċiżjoni tagħha.**
 2. Il-Kummissjoni għandha tlaqqa' l-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass hekk kif tiddikjara emerġenza fil-livell tal-Unjoni jew emerġenza **reġjonal**. **Waqt l-emerġenza fil-livell tal-Unjoni jew reġjonal, fuq talba ta' mill-inqas tliet Stati Membri, il-Kummissjoni tista' tillimita l-parċecipazzjoni fil-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass, għal laqgħa shiħa jew parti minnha, lir-rapprezentanti tal-Istati Membri jew l-Awtoritajiet Kompetenti.**
 3. F'emerġenza fil-livell tal-Unjoni jew emerġenza reġjonal, **kif imsemmi fil-paragrafu 1**, il-Kummissjoni għandha tikkoordina l-azzjonijiet tal-Awtoritajiet Kompetenti, waqt li **tiehu kont shiħ tal-informazzjoni rilevanti mill-konsultazzjoni tal-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass u r-rizultati tagħha**. B' mod partikolari l-Kummissjoni għandha:
 - (a) tiżgura l-iskambju tal-informazzjoni,
 - (b) tiżgura l-konsistenza u l-effikaċċja tal-azzjonijiet fil-livell tal-Istati Membri u reġjonal, b'relazzjoni mal-livell tal-Unjoni,
 - (c) tikkoordina l-azzjonijiet fir-rigward ta' pajiżi terzi.
- 3a.** Il-Kummissjoni tista' tlaqqa' grupp għall-immaniġġar tal-kriżi magħmul **mill-manigħers tal-kriżi msemmija fl-Artikolu 9(1)(e)**, tal-Istati Membri konċernati mill-emerġenza. **Il-Kummissjoni, bi qbil mal-manigħers tal-kriżi, tista' tistieden partijiet interessati rilevanti ohra biex jieħdu sehem. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass ikun mgharraf regolarment bil-hidma mwettqa mill-Grupp għall-immaniġġar tal-kriżi jiet.**
- 3b.** **L-Istati Membri u, b'mod partikulari, l-Awtoritajiet Kompetenti għandhom jiżguraw li:**
- (a) **ma jiġu introdotti l-ebda miziuri li jrażżnu b'mod mhux xieraq il-fluss tal-gass fis-suq intern f'xi ħin, speċifikament il-fluss tal-gass lis-swieg milqu;**
 - (b) **ma jiġu introdotti l-ebda miziuri li hemm čans tajjeb li jipperikolaw b'mod serju sisitwazzjoni tal-gass fi Stat Membru ieħor; u**

- (c) *l-acċess transkonfinali għall-infrastruttura skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2009 jinżamm sakemm ikun possibbli teknikament u b'sikurezza skont il-Pjan ta' Emerġenza.*
4. *Fejn, fuq talba ta' Awtorità Kompetenti jew ta' impriża tal-gass naturali jew fuq l-inizjattiva proprja tagħha, il-Kummissjoni tikkunsidra li f'emergenza fil-livell tal-Unjoni jew reġjonal, azzjoni mittieħda minn Stat Membru jew minn Awtorità Kompetenti jew l-imġiba ta' impriża tal-gass naturali tmur kontra l-paragrafu 3b, il-Kummissjoni għandha titlob lil dak l-Istat Membru jew lil dik l-Awtorità Kompetenti tbiddel l-azzjoni tagħha jew tieħu azzjoni sabiex tiżgura konformità mal-paragrafu 3b, waqt li tgharrafhom bir-raġunijiet għal dan. Għandu jitqies kif dovut il-bżonn li s-sistema tal-gass topera b'sikurezza l-hin kollu.*
- Fi żmien tlett ijiem min-notifika tat-talba tal-Kummissjoni, ***l-Istat Membru jew l-Awtorità Kompetenti*** għandhom jemendaw l-azzjoni tagħhom u jinnotifikaw lill-Kummissjoni jew għandhom jispiegaw lill-Kummissjoni ir-raġunijiet ghaliex ma jaqlux mat-talba. F'dak il-każ, il-Kummissjoni tista, ***fi żmien tlett ijiem***, temenda jew tirtira t-talba tagħha ***jew tlaqqha, lill-Istat Membru jew l-Awtorità Kompetenti u, fejn il-Kummissjoni tqis li jkun meħtieġ, lill-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass sabiex tiġi kkunsidrata l-kwistjoni. Il-Kummissjoni għandha tistipula r-raġunament dettaljat tagħha ghaliex tkun talbet xi bidla għall-azzjoni. L-Istat Membru jew l-Awtorità Kompetenti għandhom iqisu kompletament il-pożizzjoni tal-Kummissjoni. Meta d-deċiżjoni finali tal-Awtorità Kompetenti jew tal-Istat Membru tkun differenti mill-pożizzjoni tal-Kummissjoni, l-Awtorità Kompetenti jew l-Istat Membru għandhom jipprovdu r-raġunament li fuqu tkun ibbażata tali deċiżjoni.***
7. Il-Kummissjoni, ***wara konsultazzjoni mal-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass***, għandha tistabbilixxi lista permanenti ta' riżerra għal task force ta' monitoraġġ li tikkonsisti minn esperti industrijni u rappreżentanti tal-Kummissjoni. Din it-task force ta' monitoraġġ tista' tintuża barra l-Unjoni meta meħtieġ u għandha timmonitorja u tirrapporta dwar il-flussi tal-gass fl-Unjoni, b'koperazzjoni mal-pajjiżi terzi li jkunu fornituri u ta' tranżitu.
8. L-Awtorità Kompetenti għandha tipprovdi liċ-Ċentru tal-Monitoraġġ u l-Informazzjoni tal-Protezzjoni Ċivili tal-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar kwalunkwe htieġa ta' għajjnuna. Iċ-Ċentru tal-Monitoraġġ u l-Informazzjoni tal-Protezzjoni Ċivili għandu jagħmel stima tas-sitwazzjoni totali u jipprovdi konsulenza dwar l-ghajjnuna li għandha tingħata lill-Istati Membri l-aktar milquta, u fejn xieraq lill-pajjiżi terzi.

Artikolu 11 Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass

1. Huwa b'dan stabbilit Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass biex jiffacilita l-koordinazzjoni tal-miżuri li jikkonċernaw is-sigurtà tal-provvista tal-gass. Il-Grupp għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-***Istati Membri, b'mod partikulari***, tal-Awtoritajiet Kompetenti tagħhom, ***kif ukoll*** l-Aġenzija, l-ENTSO for Gas u entitajiet rappreżentattivi tal-industrija konċernata u ***dawk*** tal-klijenti rilevanti. Il-Kummissjoni, ***f'konsultazzjoni mal-Istati Membri***, għandha tiddeċċiedi dwar l-ghamla tal-Grupp sabiex tiżgura ***li jkun kompletament rappreżentativ***. ***Il-Kummissjoni*** għandha tippresedi l-Grupp. Il-Grupp għandu jistabbilixxi r-regoli tal-proċedura tiegħi.

2. ***Skont dan ir-Regolament***, il-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass ***għandu jkun ikkonsultat u għandu jassisti lill-Kummissjoni b' mod partikolari dwar il-kwistjonijiet li ġejjin:***
 - (a) is-sigurtà tal-provvista tal-gass, fi kwalunkwe ħin u aktar specifikatament f'każ ta' emerġenza;
 - (b) l-informazzjoni rilevanti kollha għas-sigurtà tal-provvista tal-gass fil-livelli nazzjonali, reġjonali u tal-Unjoni;
 - (c) l-aqwa prattika u linji gwida possibbli lill-partijiet konċernati kollha;
 - (d) il-livell tas-sigurtà tal-provvista, il-livelli ta' referenza u l-metodologiji ta' stima;
 - (e) ix-xenarji nazzjonali, reġjonali u tal-Unjoni u l-ittejtjar tal-livelli ta' thejjija;
 - (ea) il-valutazzjoni tal-Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva u tal-Pjanijiet ta' Emerġenza u l-implementazzjoni tal-miżuri previsti fihom;***
 - (f) il-koordinazzjoni tal-miżuri biex tiġi indirizzata emerġenza fil-livell tal-Unjoni, ma' pajjiżi terzi li jkunu Partijiet Kontraenti għat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità tal-Enerġija u ma' pajjiżi terzi oħrajn;
 - (h) l-assistenza meħtieġa mill-Istati Membri l-aktar milquta.
3. Il-Kummissjoni għandha tlaqqa' l-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass fuq bażi regolari ***u għandha taqsam l-informazzjoni riċevuta mill-Awtoritajiet Kompetenti filwaqt li tippreżerva l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li tkun sensittiva ghall-kummerċ.***

*Artikolu 12
Skambju tal-informazzjoni*

- 1. Fejn l-Istati Membri jkollhom obbligi ta' servizz pubbliku eżistenti li għandhom x'jaqsmu mas-sigurtà tal-provvista tal-gass, l-Istati Membri għandhom jippubblikawhom fi żmien ... **** *Kull aġġornament sussegwenti jew obbligu ta' servizz pubbliku addizzjonali li għandu x'jaqsmas mas-sigurtà tal-provvista tal-gass, għandu jiġi ppubblikat hekk kif jiġi adottat mill-Istati Membri.*
1. Matul l-emerġenza, ***l-impriżi tal-gass naturali kkonċernati għandhom jagħmlu disponibbli***, b' mod partikolari l-informazzjoni li ġejja, ***lill-Awtorità Kompetenti***, kuljum:
 - (a) il-previżjonijiet tad-domanda u tal-provvista tal-gass ta' kuljum għat-tlett ijiem ta' wara;
 - (b) il-fluss tal-gass ***ta' kuljum*** fil-punti transkonfinali tad-dħul u l-ħruġ kif ukoll fil-punti kollha li jgħaqqu fuq-facilità tal-produzzjoni, ***facilità ta' hżin jew terminal tal-LNG*** man-netwerk, f'mcm/d;

* Nota lill-ĠU: dahhal id-data ***xahar mid-dħul fis-seħħi ta' dan ir-Regolament***.

- (c) il-perjodu, espress fjiem, li għalih huwa ***mistenni li*** l-provvista tal-gass lill-klijenti protetti ***tista' tīgħi żgurata***.
2. Fil-każ ta' emerġenza ***fil-livell tal-Unjoni jew regionali***, il-Kummissjoni għandha d-dritt li titlob lill-Awtorità Kompetenti tiprovdilha mingħajr dewmien tal-anqas:
- (a) l-informazzjoni stipulata fil-paragrafu 2;
 - (b) l-informazzjoni dwar il-miżuri ppjanati li għandhom jittieħdu u li digħà gew implementati mill-Awtorità Kompetenti sabiex tittaffa l-emerġenza, u informazzjoni dwar l-effikaċja tagħhom;
 - (c) it-talbiet li saru biex Awtoritajiet Kompetenti oħra jieħdu miżuri addizzjonali;
 - (d) il-miżuri implementati fuq talba ta' Awtoritajiet Kompetenti oħra.
3. L-Awtoritajiet Kompetenti u l-Kummissjoni għandhom jippreżervaw il-kunfidenzjalità tal-infomazzjoni kummerċjalment sensittiva.
5. Wara emerġenza, l-Awtorità Kompetenti għandha, ***malajr kemm jiusta' jkun u mhux aktar tard minn sitt ġimħat wara li tintemm l-emerġenza***, tiprovd lill-Kummissjoni bi stima dettaljata tal-emerġenza u l-effikaċja tal-miżuri implementati, fosthom l-istima tal-impatt ekonomiku tal-emerġenza, l-impatt fuq is-settur tal-elettriku u l-ghajjnuna pprovduta lil u/jew riċevuta mingħand l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha. ***Stma ta' dan it-tip għandha ssir disponibbli lill-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass u għandha tīgħi riflessa fir-reviżjonijiet tal-Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva u l-Pjanijiet ta' Emerġenza.***
- Il-Kummissjoni għandha tanalizza l-istimi tal-Awtoritajiet Kompetenti u għandha tħarraf lill-Istati Membri, il-Parlament Ewropew u l-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass bir-rizultati tal-analiżi tagħha, f'forma aggregata.***
6. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tagħmel stima tas-sitwazzjoni tas-sigurtà tal-provvista fil-livell tal-Unjoni:
- (a) ***mhux aktar tard minn ...**** l-Istati Membri għandhom ***jikkomunikaw*** lill-Kummissjoni l-ftehimiet intergovernattivi eżistenti milħuqa ma' pajjiżi terzi li għandhom impatt fuq l-iżvilupp tal-infrastrutturi tal-gass u l-provvisti ***tal-gass***. ***Meta jikkonkludu ftehimiet intergovernattivi godda ma' pajjiżi terzi li jkollhom tali impatt, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni;***
 - b) ***għall-kuntratti eżistenti sa mhux aktar tard minn ...****, ***kif ukoll għal kuntratti godda jew fil-każ ta' tibdil għal kuntratti eżistenti, l-impriżi tal-gass naturali għandhom jinnotifikaw lill-Awtoritajiet Kompetenti kkonċernati dwar id-dettalji li gejjin tal-kuntratti b'tul ta' aktar minn sena konklużi ma' forniture minn pajjiżi terzi:***
 - (i) it-tul taż-żmien tal-kuntratt;

* Nota lill-ĠU: daħħal id-data ***12-il xahar mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament***.

* Nota lill-ĠU: daħħal id-data ***12-il xahar mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament***.

- (ii) it-total tal-volumi kkuntrattati, fuq baži annwali u l-volum medju fix-xahar;
- (iii) fil-kaž ta' allert jew emerġenza, il-volumi massimi ta' kuljum ikkuntrattati;**
- (iv) il-punti tad-distribuzzjoni kkuntrattati.

L-Awtorità Kompetenti għandha tinnotifika dawn id-data f'forma aggregata lill-Kummissjoni. Fil-kaž tal-konklużjoni ta' kuntratti ġodda jew ta' bidliet li jsiruf kunkuratti eżistenti, is-sett shiħ ta' data għandu jerġa jiġi nnotifikat f'forma aggregata fuq baži regolari. L-Awtorità Kompetenti u l-Kummissjoni għandhom jiżgħiwar il-kunfidenzjalitā tal-infomazzjoni.

Artikolu 14 Monitoraġġ mill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandha twettaq monitoraġġ u rappurtar kontinwi dwar il-mizuri għas-sigurta tal-provvista tal-gass, specifikament permezz ta' valutazzjoni annwali tar-rapporti msemmijin fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 2009/73/KE, u l-informazzjoni relatata mal-implimentazzjoni tal-Artikoli 11 u 52(1) ta' dik id-Direttiva, u ladarba tkun disponibbli, l-informazzjoni pprovduta fl-istima tar-riskji u fil-Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva u ta' Emerġenza li għandhom jiġu stabbiliti skont dan ir-Regolament.

Mhx aktar tard minn ..., il-Kummissjoni, fuq il-baži tar-rapport imsemmi fl-Artikolu 4(5) u wara li tikkonsulta mal-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Gass, għandha:

- tikkonkludi dwar mezzi possibbli biex titjieb is-sigurta tal-provvista fil-livell tal-Unjoni, **tivvaluta l-fattibilità li twettaq stimi tar-riskji u tistabbilixxi Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva u Pjanijiet ta' Emerġenza fil-livell tal-Unjoni** u għandha tirrapporta għand il-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, **flimkien inter alia mal-progress li jkun sar fl-interkonnattività tas-swieq; u**
- **tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-konsistenza globali tal-Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva u Pjanijiet ta' Emerġenza tal-Istati Membri, kif ukoll il-kontribuzzjoni tagħhom għas-solidarjetà u l-istat ta' thejjija mill-perspettiva tal-Unjoni.**

Ir-rapport għandu jinkludi, fejn xieraq, rakkmandazzjonijiet għat-titjib ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 15 Thassir

Mingħajr preġudizzju ghall-obbligi tal-Istati Membri dwar l-iskadenzi għat-traspozizzjoni u l-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/67/KE, dik id-Direttiva hija b'dan imħassra minn bl-eċċeżżjoni tal-Artikolu 4(1) u (2) ta' dik id-Direttiva li għandhom japplikaw sakemm l-Istat Membru kkonċernat ikun iddefinixxa l-klijent i-protetti skont l-Artikolu 2(1) ta' dan ir-Regolament u jkun identifika l-impriżi tal-gass naturali skont l-Artikolu 7(1) ta' dan ir-Regolament.

Minkejja l-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, l-Artikolu 4(1) u (2) tad-Direttiva 2004/67/KE ma

* Nota lill-ĠU: daħħal id-data erba' snin wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

** Nota lill-ĠU: daħħal id-data **tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.**

*għandux japplika wara ... ***.*

*Artikolu 15a
Deroga*

Dan ir-Regolament ma għandux japplika ġħal Malta u Ċipru sakemm l-ebda gass ma jiġi pprovdut fit-territorji rispettivi tagħhom. Għal Malta u Ċipru l-iskedenzi sottintiżi mill-punt (1) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 2 u l-Artikoli 3(2), 4(2), 4(4), 6(1), 6(5), 7(1) u 8(1) u l-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12(6) għandhom japplikaw kif ġej:

- *għall-punt (1) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 2, tal-Artikolu 3(2), tal-Artikolu 8(1) u l-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12(6): 12-il xahar;*
- *għall-Artikoli 4(2) u 7(1): 18-il xahar;*
- *għall-Artikolu 4(5): 24 xahar;*
- *għall-Artikolu 6(5): 36 xahar;*
- *għall-Artikolu 6(1): 48 xahar*

mill-jum li l-gass jiġi pprovdut ghall-ewwel darba fit-territorji rispettivi tagħhom.

*Artikolu 16
Dħul fis-seħħħ*

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Għurnal Uffiċċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikoli 6(8) u l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 9(3), u l-Artikoli 9(5a)(c) u 10(3b)(c) għandhom japplikaw mit-3 ta' Marzu 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi

*Għall-Parlament Ewropew
Il-President*

*Għall-Kunsill
Il-President*

*** Nota lill-ĠU: daħħal id-data **18-il xahar mid-dħul fis-seħħħ ta' dan ir-Regolament.**

ANNESS I

KALKOLU TAL-FORMULA N-1

1. *Definizzjoni tal-formula N-1*

Il-formula N-1 tiddeskrivi l-hila tal-kapaċità **teknika** tal-infrastruttura tal-gass biex **tissodisfa** d-domanda **totali** ghall-gass f'zona kkalkulata f'każ ta' xkiel fl-akbar infrastruttura **unika** tal-gass **matul ġurnata ta' domanda eċċezzjonalment għolja għall-gass li sseħħ bi probabbiltà statistika ta' darba f'20 sena.**

L-infrastruttura tal-gass tinkludi n-netwerk tat-trażmissjoni tal-gass, inkluzi l-interkonnetturi kif ukoll il-facilitajiet ta' produzzjoni, LNG u hżein konnessi maż-żona kkalkulata.

Il-kapaċità teknika¹ tal-infrastruttura tal-gass kollha li tibqa' disponibbli fil-każ ta' xkiel fl-akbar infrastruttura unika tal-gass għandha tal-anqas tkun daqs **is-somma tad-domanda totali** ghall-gass **ta' kuljum** taż-żona kkalkulata matul **jum** ta' domanda eċċezzjonalment għolja għall-gass li sseħħ bi probabbiltà statistika ta' darba f'20 sena.

Ir-rizultati tal-formula N-1, kif ikkalkulati hawn taħt, għandhom ikunu tal-anqas ekwivalenti għal 100 %.

2. *Metodu ghall-kalkolu tal-formula N-1*

$$N-1 [\%] = \frac{EP_m + P_m + S_m + LNG_m - I_m}{D_{max}} \times 100, \quad N-1 \geq 100\%$$

3. Definizzjonijiet **tal-parametri tal-formula N-1**:

"Iż-żona kkalkulata" tfisser żona ġeografika li għaliha tigi kkalkulata l-formula N-1, kif stabbilita mill-Awtorità Kompetenti.

Definizzjonijiet min-naħha tad-domanda

"Dmax": tfisser id-domanda totali ta' gass kuljum (f'mcm/d) taż-żona kkalkulata waqt jum b'domanda eċċezzjonalment għolja għall-gass li sseħħ bi probabbiltà statistika ta' darba f'20 sena.

Definizzjonijiet min-naħha tal-provvista

"Epm": Kapaċità teknika tal-punti ta' dhul (f'mcm/d), appartil l-facilitajiet ta' produzzjoni, LNG, u hżein koperti minn Pm, Sm u LNGm, tfisser is-somma tal-kapaċità teknika tal-punti tad-dħul fil-konfini kollha li huma kapaċi jipprovdha l-gass liż-żona kkalkulata;

¹ Taħt l-Artikolu 2(1)(18) tar-Regolament (KE) Nru 715/2009 | "kapaċità teknika" tfisser il-kapaċità kostanti massima li l-operatur tas-sistema ta' trażmissjoni jista' joffri lill-utenti tan-network, b'kont meħud tal-integrità tas-sistema u tar-rekwiżiti operattivi tan-network ta' trażmissjoni.

- “Pm”: Kapaċită produttiva **teknika** massima (f'mcm/d) tfisser is-somma tal-kapaċită tal-produzzjoni **teknika** massima possibbli **ta' kuljum tal-faċilitajiet kollha tal-produzzjoni tal-gass li tista' tiġi pprovduta lill-punti ta' dħul fiż-żona kkalkulata;**
- “Sm”: **Kapaċită massima** ta' twassil ta' hžin tekniku (f'mcm/d) tfisser **is-somma tal-kapaċită ta' rtirar tekniku massima ta' kuljum tal-faċilitajiet ta' hžin kollha li tista' tiġi pprovduta lill-punti ta' dħul fiż-żona kkalkulata, waqt li jitqiesu l-karakteristiki fiżiċi rispettivi tagħhom;**
- “LNGm” Kapaċită teknika massima tal-faċilità tal-LNG (f'mcm/d) tfisser is-somma tal-kapaċitajiet **teknici massimi ta' bghit ta' kuljum tal-faċilitajiet kollha tal-LNG fiż-żona kkalkulata, waqt li jitqiesu elementi kritici bhall-ħatt**, is-servizzi anċillari, il-hžin temporanju u l-gassifikazzjoni mill-ġdid tal-LNG, kif ukoll il-kapaċită teknika tal-bgħit lejn is-sistema;
- “Im” **Tfisser il-kapaċită teknika tal-akbar infrastruttura unika tal-gass (f'mcm/d) bl-oghla kapaċită li tforni ż-żona kkalkulata.** Meta diversi infrastrutturi tal-gass ikunu konnessi ma' infrastruttura komuni tal-gass aktar 'il fuq jew aktar 'l isfel fil-fluss, u ma jistgħux jiġi operati b'mod separat, għandhom jitqiesu bħala infrastruttura unika tal-gass.

4. *Kalkolu tal-formula N-1 permezz ta' mizuri min-naħha tad-domanda*

Error! Objects cannot be created from editing field codes.

Definizzjoni min-naħha tad-domanda

“Deff”: tfisser il-parti (f'mcm/d) ta’ Dmax li, fil-każ ta’ xkiel fil-provvista, tista’ tiġi koperta b’mod suffiċċenti u f’waqtu minn mizuri min-naħha tad-domanda abbaži tas-suq skont il-punt b’tal-Artikolu 5(1)(a) u l-Artikolu 6(2).

5. *Kalkolu tal-formula N-1 fil-livell reġjonali (imsemmi fl-Artikolu 6(3))*

Iż-żona kkalkulata msemmija fil-punt 3 għandha tiġi estiżza għal-livell reġjonali xieraq fejn ikun applikabbli, kif stabbilit mill-Awtorità Kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati. Għall-kalkolu tal-formula N-1 fil-livell reġjonali, għandha tintuża l-akbar infrastruttura unika tal-gass ta’ interess komuni. L-akbar infrastruttura unika tal-gass ta’ interess komuni għal regjun tkun l-akbar infrastruttura tal-gass fir-regjun li b’mod dirett jew indirett tikkontribwixxi għall-provvista tal-gass lill-Istati Membri ta’ dak ir-regjun għandha tkun definita fil-Pjan konġunt ta’ Azzjoni Preventiva.

Il-kalkolu N-1 reġjonali jista’ jissostitwixxi l-kalkolu N-1 nazzjonali biss meta l-akbar infrastruttura tal-gass ta’ interess komuni tkun ta’ importanza ewlenja għall-provvista tal-gass tal-Istati Membri kollha kkonċernati skont l-istima konġunta tar-riskji.

ANNESS II

LISTA TAL-MIŽURI ABBAŽI TAS-SUQ GHAS-SIGURTÀ TAL-PROVVISTA TAL-GASS

Fl-iżvilupp tal-Pjan ta' *Azzjoni Preventiva* u tal-Pjan ta' Emerġenza, l-Awtorità Kompetenti għandha tqis il-lista tal-mižuri indikattiva u mhux eżawrjenti *stipulata f'dan l-Anness. L-Awtorità Kompetenti, meta tiżviluppa l-Pjan ta' Azzjoni Preventiva u l-Pjan ta' Emerġenza, għandha tqis kif jixraq l-impatt ambjentali tal-mižuri proposti u għandha tagħti preferenza, kemm jista' jkun possibbli, lil dawk il-mižuri li jkollhom l-inqas impatt fuq l-ambjent, waqt li tqis l-aspetti tas-sigurtà tal-provvista.*

Mižuri min-naħha tal-provvista:

- aktar flessibbiltà fil-produzzjoni;
- aktar flessibbiltà fl-importazzjoni;
- **facilitazzjoni tal-integrazzjoni tal-gass minn sorsi rinnovabbi tal-enerġija fl-infrastruttura tan-netwerk tal-gass;**
- ħzin kummerċjali tal-gass - kapaċitā tal-forniment u l-volum tal-gass maħżun;
- kapaċitā terminali u l-kapaċitā massima tal-bgħit tal-LNG;
- diversifikazzjoni tal-provvisti tal-gass u r-rotot tal-gass;
- flussi fid-direzzjoni opposta;
- bgħit ikkoordinat mill-operaturi tas-sistema tat-trażmissjoni;
- **użu ta'** kuntratti għal medda twila ta' żmien u għal medda medja ta' żmien;
- investimenti fl-infrastruttura, inkluża l-kapaċitā bi-direzzjonali;
- arranġamenti kuntrattwali biex jiżguraw is-sigurtà tal-provvista tal-gass.

Mižuri min-naħha tad-domanda:

- **użu ta'** kuntratti li jistgħu jiġu interrotti;
- **possibilitajiet** tal-bdil tal-karburant, **inkluz l-użu ta'** karburanti alternativi ta' riżerva fl-impjanti industrijali u tal-ġenerazzjoni tal-enerġija;
- **tneħħija ta' tagħbija volontarja mid-ditti;**
- effiċenzja akbar;
- użu akbar ta' sorsi tal-enerġija rinnovabbi.

ANNESS III

LISTA TA' MIŽURI MHUX ABBAŽI TAS-SUQ GHAS-SIGURTÀ TAL-PROVVISTA TAL-GASS

Fl-iżvilupp tal-Pjan **ta' Azzjoni Preventiva** u tal-Pjan ta' Emerġenza , l-Awtorità Kompetenti għandha tqis il-kontribut tal-lista **indikattiva u mhux eżawrjenti** ta' mižuri li ġejja fkaż ta' emerġenza biss:

Mižuri min-naħha tal-provvista:

- **użu ta'** hžin strategiku tal-gass;
- użu **infurzat** ta' hażniet ta' karburanti alternattivi (eż. konformement mad-*Direttiva 2009/119/KE tal-Kunsill tal- 14 ta' Settembru 2009 li timponi obbligu fuq l-Istati Membri biex iżommu livell minimu ta' hażniet ta' żejt mhux maħdum u/jew ta' prodotti petroliferi¹;*
- użu **infurzat** tal-elettriku ġgħenerat minn sorsi li mhumiex gass;
- **żieda infurzata tal-livelli ta' produzzjoni ta' gass;**
- **irtirar tal-hžin infurzat.**

Mižuri min-naħha tad-domanda:

- Diversi tipi ta' tnaqqis mandatorju tad-domanda **inkluži**:
- **bdil infurzat tal-karburant;**
- **użu infurzat ta' kuntratti li jistgħu jiġu interrotti, meta ma jkunux utilizzati kompletament bħala parti mill-mižuri tas-suq;**
- tneħħija ta' tagħbija infurzata mid-ditti.

¹ *ĠUL 265, 9.10.2009, p. 9.*

ANNESS IIIa

KOPERAZZJONI REĞJONALI

Skont l-Artikolu 194 tat-Trattat dwar il-Funzionament tal-Unjoni Ewropea u kif enfasizzat fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 2009/73/KE u l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 715/2009, il-koperazzjoni reġjonali tirrifletti l-ispirtu ta' solidarjetà u hija wkoll kuncett fundamentali ta' dan ir-Regolament. Il-koperazzjoni reġjonali hija meħtiega b'mod partikolari sabiex jiġu stabbiliti l-istima tar-riskji (Artikolu 8), il-Pjanijiet ta' Azzjoni Preventiva u l-Pjanijiet ta' Emerġenza (Artikoli 4, 5 u 9), l-infrastruttura u l-istandardi tal-provvista (Artikoli 6 u 7) u d-dispożizzjonijiet għar-reazzjonijiet ta' emerġenza tal-Unjoni u ta' emerġenza reġjonali (Artikolu 10).

Il-koperazzjoni reġjonali skont dan ir-Regolament tibni fuq il-koperazzjoni reġjonali eżistenti li tinvolvi l-impriżi tal-gass naturali, l-Istati Membri u l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali biex ittejjeb, fost għanijiet oħra, anki s-sigurtà tal-provvista u l-integrazzjoni tas-suq intern tal-enerġija, bħaq-tid iswieq reġjonali tal-gass taht l-Inizjattiva Reġjonali tal-Gass, il-Pjattaforma tal-Gass, il-Grupp ta' Livell Gholi tas-Suq Baltiku tal-Enerġija u l-Pjan ta' Interkonnéssjoni, u l-Grupp ta' Koordinazzjoni tas-Sigurtà tal-Provvista tal-Komunità tal-Enerġija. Madankollu, ir-rekwiziti speċifici tas-sigurtà tal-provvista aktarx li jrawmu oqfsa ġoddha ta' koperazzjoni, u l-oqsma eżistenti ta' koperazzjoni sejkollhom jiġu adattati biex jiggarrantixxu l-aqwa effiċjenza.

Billi s-swieq kulma jmorru qegħdin isiru aktar interkonnessi u interdipendentni, u fid-dawl tat-twettiq tas-suq intern tal-gass, il-koperazzjoni tal-Istati Membri li ġejjin, bħala eżempju u fost l-oħra, inkluż bejn partijiet ta' Stati Membri ġirien, tista' ttejjeb is-sigurtà individwali u kollettiva tagħhom tal-provvista tal-gass:

- *il-Polonja u t-illet Stati Baltici;*
- *il-Penīzola Iberika (Spanja, il-Portugall) u Franza;*
- *l-Irlanda u r-Renju Unit;*
- *il-Bulgarija, il-Greċċa u r-Rumanija;*
- *id-Danimarka u l-Isvezja;*
- *is-Slovenja, l-Italja, l-Awstrija, l-Ungerija u r-Rumanija;*
- *il-Polonja u l-Ġermanja;*
- *Franza, il-Ġermanja, il-Belġju, il-Pajjiżi Baxxi u l-Lussemburgu;*
- *il-Ġermanja, ir-Repubblika Čeka u s-Slovakkja;*
- *oħra.*

Meta jkun meħtieg u xieraq, il-koperazzjoni reġjonali bejn l-Istati Membri tista' tkun estiżza biex tissahħħah il-koperazzjoni ma' Stati Membri ġirien, b'mod partikolari fil-kaž tal-gżejjer

f'dak li għandu x'jaqsam mal-enerġija, partikolarment bil-ghan li jittejbu l-interkonnessjonijiet. L-Istati Membri jista' jkollhom sehem ukoll fi gruppi differenti ta' koperazzjoni.

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà fit-tul ta' miżuri ta' provvista, inkluża d-diversifikazzjoni tas-sorsi u r-rotot tal-provvista tal-gass, il-kooperazzjoni reġjonali u l-kooperazzjoni internazzjonali fl-effiċjenza enerġetika

Il-Kummissjoni tisħaq li d-diversifikazzjoni tas-sorsi u r-rotot tal-provvista tal-gass għall-Unjoni hija essenzjali biex tittejjeb is-sigurtà tal-provvista tal-gass tal-Istati Membri individwali u l-Unjoni ingenerali.

Wara li l-Kummissjoni rrikonoxxiet il-ħtiega li tiżviluppa sigurtà fit-tul ta' strategija tal-provvista, sa tmiem l-2010 hija se tadotta Pakkett dwar l-Infrastruttura tal-Enerġija komprensiv li jivaluta l-prioritajiet għall-iż-żvilupp tal-infrastrutturi tal-gass fl-ghexieren ta' snin li ġejjin u l-żvilupp miksub fil-prioritajiet identifikati fit-Tieni Analizi Strategika dwar l-Enerġija. Il-Pakkett dwar l-Infrastruttura tal-Enerġija se jidtegħi l-strumenti u l-miżuri biex jipprovd incenċivi għall-investimenti fl-infrastrutturi tal-gass, b'mod partikolari inkluži d-diversifikazzjoni tar-rotot tal-provvista, l-integrazzjoni tal-“gżejjer tal-gass”, il-facilitajiet tal-gass naturali likwifikat (LNG), kif ukoll il-kapaċitajiet tal-ħażin.

Il-Kummissjoni tappoġġa wkoll il-kooperazzjoni mill-qrib tal-partijiet interessati kollha fil-livelli kollha fl-inizjattivi reġjonali, jiġifieri l-Istati Membri, ir-Regolaturi indipendenti, l-industrija tal-gass u l-konsumaturi. Fl-2010, il-Kummissjoni se toħrog Komunikazzjoni dwar l-inizjattivi reġjonali biex tiprovd gwida dwar kif jista' jsir il-progress bl-ahjar mod u biex tkompli tiżviluppa l-inizjattivi eżistenti dwar il-kooperazzjoni reġjonali. Il-kooperazzjoni reġjonali mill-qrib hija kruċjali biex jintlaħaq suq intern tal-enerġija li jiffunzjona kompletament. Il-Komunikazzjoni dwar l-inizjattivi reġjonali se tagħmel il-proposti għall-ghanijiet komuni u l-aqwa prassi.

Fl-ahħar nett, il-Kummissjoni tirrikonoxxi li l-effiċjenza enerġetika għandha rwol importanti fl-iżgurar tas-sigurtà tal-enerġija fit-tul. Il-Kummissjoni se tkompli tiżviluppa kooperazzjoni mill-qrib mal-pajjiżi terzi biex tippromwovi l-effiċjenza enerġetika permezz tal-iskambju tal-informazzjoni dwar l-istrategiji dwar l-iffrankar tal-enerġija, ir-riċerka dwar it-teknoloġi effiċjenti enerġetika u l-qsim tal-aqwa prassi, permezz tas-Sħubja Internazzjonali għall-Kooperazzjoni fl-Effiċjenza fl-Użu tal-Enerġija u permezz tal-arranġamenti bilaterali

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-kompetizzjoni fir-rigward tal-premessa 30a

Il-Kummissjoni tikkunsidra li r-referenza fil-premessa 30a għad-distorsjoni tal-kompetizzjoni tkopri l-forom kollha ta' restrizzjoni tal-kompetizzjoni, inkluži b'mod partikolari l-klawsoli restrittivi tal-kuntratti, pereżempju l-klawsoli ta' destinazzjoni.

Il-Kummissjoni tikkonferma wkoll li l-applikazzjoni tal-Artikolu 101 tat-TFUE għall-kundizzjonijiet imsemmija fil-premessa 30a se jsiru fejn xieraq mill-Kummissjoni jew minn awtorità kompetenti għall-kompetizzjoni waħda jew iktar tal-Istati Membri, b'konformità mad-dispozizzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat.